



**L'ÉTÉ À  
MALINES  
DER SOMMER  
IN MECHELEN**

FR/DE 01/06/2024 - 30/09/2024

VISIT  
MECHELEN 

# HÉBERGEMENT ÜBERNACHTEN

## HÉBERGEMENT UNTERKÜNFTE

FR | Vous avez amplement mérité vos vacances ! Quelle ville se prête mieux à un citytrip que Malines ? Vous y dormez dans une église ou un ancien hôpital, au bord de ce qui était la piscine la plus populaire de la ville, dans une ancienne fumerie de poissons et manufacture de cigares devenue hôtel de bien-être, ou dans l'une des nombreuses chambres d'hôte. Pour des vacances au pays des rêves, vous êtes bien à Malines !

[www.visitmechelen.be/hebergement](http://www.visitmechelen.be/hebergement)

DE | Sie haben Ihren Urlaub auf jeden Fall verdient! Welche Stadt eignete sich da besser für einen Citytrip als Mechelen? Hier können Sie in einer Kirche, einem ehemaligen Krankenhaus, mit Blick auf das einst beliebteste Schwimmbad der Stadt oder in einem Wellness-Hotel übernachten, das früher einmal eine Fischräucherei und Zigarrenfabrik war. Außerdem gibt es ein umfangreiches Angebot an B&Bs. Urlaub im Traumland? Das klingt nach Mechelen!

[www.visitmechelen.be/ubernachten](http://www.visitmechelen.be/ubernachten)



# VIVEZ LES MOMENTS FORTS DE MALINES ENTDECKEN SIE DIE BLÜTEZEIT MECHELENS

## LES MURS NOUS PARLENT

FR | À partir de septembre 2024, le parcours auditif « Les murs nous parlent » vous envoie à Malines en 1473. Munis d'un cornet d'écoute en bois, vous surprenez des conversations entre notables, ouvriers et prisonniers, tandis que l'architecte médiéval Antoon I Keldermans vous parle de l'importance commerciale de Malines au Moyen Âge, de la période bourguignonne et de la présence de la dynastie des Habsbourg.

## WENN DIESE MAUERN SPRECHEN KÖNNTEN

DE | Ab September kannst du auf dem Hörspaziergang „Wenn diese Mauern sprechen könnten“ eine Zeitreise ins Mechelen des Jahres 1473 machen. Mit einem hölzernen Hörrohr belauscht du die Gespräche zwischen ehrenwerten Bürgern, Handwerkern und Gefangenen, während dir der mittelalterliche Baumeister Antoon I. Keldermans etwas über den Einfluss der Mechelner Kaufleute im Mittelalter, die burgundische Periode und die Anwesenheit der Habsburger Fürsten in der Stadt erzählt.

## MMM COMME MALINES

FR | Savourez la ville avec « Mmm comme Malines ». Des ingrédients utilisés ici il y a 500 ans, au cours de la Renaissance bourguignonne, sont incorporés à toutes sortes de produits : fromage, moutarde, bière, chocolat... Demandez le dépliant gratuit du parcours à Visit Mechelen. Pour en avoir déjà un avant-goût, procurez-vous le carnet Sensations à coupons à échanger contre des spécialités locales.

## MMM ... MECHELEN

DE | Mit dem kostenlosen Stadtführer „Mmm ... Mechelen“ können Sie im wahrsten Sinne des Wortes den Geschmack Mechelens kennenlernen. Zutaten, die hier vor 500 Jahren gefunden und schon in der burgundischen Renaissance verwendet wurden, verarbeiten wir jetzt in Käse, Senf, Bier, Schokolade und vielen anderen Köstlichkeiten. Holen Sie sich die Broschüre bei Visit Mechelen. Möchten Sie Ihrem Rundgang noch eine gewisse Würze verleihen? Dank des Probierpakets erhalten Sie unterwegs bereits einige Kostproben (nur auf Niederländisch, Französisch und Englisch).

## TOUR SAINT-ROMBAUT ET MUSÉE HOF VAN BUSLEYDEN

FR | Après la visite de la Tour Saint-Rombaut et du Musée Hof van Busleyden, la Renaissance bourguignonne n'a plus de secrets pour vous. À partir de septembre 2024 une expérience immersive à l'intérieur de la Tour vous fait remonter à 1516. Au sommet, des casques de réalité virtuelle révèlent les tours, palais urbains et monuments séculaires de Malines. Au Musée Hof van Busleyden vous attend l'art de la Renaissance nordique, autour de thèmes comme l'humanisme, la religion et la globalisation.

## ST.-ROMBOUITS-TURM UND MUSEUM HOF VAN BUSLEYDEN

DE | Nach einem Besuch des St. Romboutsturms und des Museums Hof van Busleyden birgt die burgundische Renaissance keine Geheimnisse mehr. Ein immersives Erlebnis im Turm führt Sie ab September 2024 zurück in das Jahr 1516. Virtual-Reality-Brillen bieten einen Überblick über die jahrhundertealten Türme, Stadtpaläste und Monumente der Stadt. Im Museum Hof van Busleyden können Sie eintauchen in die Kunst der Nördlichen Renaissance und mehr über Themen wie Humanismus, Religion und Globalisierung erfahren.

## LÉGENDE | LEGENDE

-  Date | Datum
-  Durée | Dauer
-  Prix | Preis
-  Reservation | Reservierung
-  Tickets
-  Heures d'ouverture | Öffnungszeiten

-  Location | Lage
-  Langues | Sprachen
-  Accessible | Voll zugänglich
-  Difficilement accessible | Eingeschränkt zugänglich
-  Ne pas accessible | Nicht zugänglich

**Visit Mechelen**  
Vleeshouwersstraat 6,  
2800 Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be](http://www.visitmechelen.be)

LU-VE | MO-FR:  
10:00 - 17:00  
SA:  
10:00 - 16:00  
DI et jours fériés  
SO und Feiertage:  
12:30 - 16:00



**DE FORMIDABLES  
EXPÉRIENCES  
ERLEBNIS DER  
EXTRAKLASSE**



## TOUR SAINT-ROMBAUT ST.-ROMBOUITS-TURM

FR | 538 marches vous mènent au sommet de la Tour Saint-Rombaut. Reprenez votre souffle en chemin, tout en explorant l'histoire du géant malinois. À la Forge, la chambre supérieure, une expérience immersive vous fait vivre une scène de 1516. Sur le Skywalk, les casques de réalité virtuelle vous offrent une vue d'ensemble des tours, palais urbains et monuments séculaires de Malines.

DE | 538 Stufen trennen Sie vom Dach des St.-Rombouts-Turms. Vergessen Sie nicht, sich unterwegs ein wenig auszuruhen. Dabei erfahren Sie dann mehr über die Geschichte dieses Mechelner Riesen. Im Aschenkeller wird mithilfe eines immersiven Erlebnisses eine Szene aus dem Jahr 1516 zum Leben erweckt. Auf dem Skywalk bieten Virtual-Reality-Brillen eine Übersicht über die jahrhundertealten Türme, Stadtpaläste und Monumente der Stadt.



Sint-Romboutstoren  
Onder-den-Toren 12



+26..... 8 EUR  
-26..... 3 EUR



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be](http://www.visitmechelen.be)



Tous les jours  
Täglich  
**13:00 - 18:00**

Samedi  
Samstag  
**10:00 - 18:00**

Entrée jusqu'à  
Einlass bis  
**17:00**



60' - 90'

Familles -20% - max. 2 adultes + 4 jeunes (-26)  
Familien -20% - max. 2 Erwachsene + 4 Jugendliche (-26)  
Habitants de Malines -50%  
Einwohner Mechelens -50%

## JARDIN D'HIVER DES URSULINES WINTERGARTEN DER URSULINEN

FR | Le Jardin d'Hiver des Ursulines à Wavre-Notre-Dame est bien plus qu'un chef-d'œuvre architectural inégalé. Le point de mire est la verrière colorée de style Art nouveau, datant de 1900. Un tout nouveau parcours découverte avec audioguide vous fait revivre l'histoire de l'ancien pensionnat de jeunes filles.

DE | Der Wintergarten der Ursulinen in Onze-Lieve-Vrouw-Waver ist weit mehr als ein einzigartiges architektonisches Meisterwerk. Das Prunkstück des Gebäudes - eine prächtige Bleiglastkuppel im Jugendstil aus dem Jahr 1900 - wird Sie in Erstaunen versetzen. Dank eines brandneuen Erlebnisparcours\* können Sie mit einem Audioführer tiefer in die Geschichte des ehemaligen Mädchenpensionats eintauchen.



Wintertuin van de Ursulinen  
Bosstraat 9A  
2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver



**Parcours découverte avec audioguide  
(recommandé à partir de 12 ans) |  
Erlebnisparkours mit Audioführer  
(empfohlen ab 12 Jahre)**  
Tarif standard | Standardtarif: 13 EUR  
Habitants de Wavre-Sainte-Catherine |  
Einwohner Sint-Katelijne-Waver: 10 EUR  
Enfants (5-15 ans) et Tarif préférentiel |  
Kinder (5 – 15 J.) und Sondertarif: 2 EUR



+/- 1,5u



NL / FR / EN



Vendredi - Dimanche  
Freitag - Sonntag  
**13:00 - 17:00**



Wintertuin Ursulinen  
T +32 (0)15 75 77 28  
E [info@visitwintertuin.be](mailto:info@visitwintertuin.be)  
W [www.visitwintertuin.be](http://www.visitwintertuin.be)

Réservation préalable en ligne recommandée  
Im Voraus buchen ist empfehlenswert

# MUSÉE HOF VAN BUSLEYDEN

## MUSEUM HOF VAN BUSLEYDEN

FR | Bienvenue dans la résidence de Hiëronymus van Busleyden. Dans ce palais urbain vous attendent les plus belles œuvres d'art de la Renaissance nordique, évoquant la riche période bourguignonne. Vous y parcourez trois univers : celui de votre hôte, celui de l'auguste Marguerite d'Autriche et celui des dévotes Sœurs Hospitalières.

Après la visite, reposez-vous dans les jardins entièrement réaménagés du musée, inspirés des opulents aménagements paysagers de la Renaissance.

DE | Herzlich willkommen im Haus von Hieronymus van Busleyden. In diesem Stadtpalast entdecken Sie die reiche burgundische Periode Mechelens anhand prächtiger Kunstwerke aus der Nördlichen Renaissance. Begeben Sie sich in drei Welten gleichzeitig: die Welt des Gastgebers Hieronymus van Busleyden, die Welt der Grande Dame Margarete von Österreich V. und die der bescheidenen Augustinernonnen, die sich der Krankenpflege widmeten.

Erholen Sie sich nach Ihrem Besuch ein wenig im Museumsgarten, der nach den Entwürfen für prächtige Renaissancegärten neugestaltet wurde.



Museum  
Hof van Busleyden  
Sint-Janstraat 2a



60 - 90'



-12 pass musées ..... 0 EUR  
+26 ..... 15 EUR  
18-26 ..... 13 EUR  
13-17 ..... 4 EUR

Habitants de Malines, bénéficiaires du tarif réduit\* 13 EUR  
Ermäßigter Tarif Mechelner, Inhaber von Ermäßigungskarten 13 EUR



Museum Hof van Busleyden  
W [www.hofvanbusleyden.be](http://www.hofvanbusleyden.be)



Mercredi - Dimanche  
Mittwoch - Sonntag  
**10:00 - 17:00**

Fermé le lundi et mardi  
Montag und Dienstag geschlossen

## LES MURS NOUS PARLENT

### WENN DIESE MAUERN SPRECHEN KÖNNTEN

FR | À partir de septembre 2024, le parcours auditif « Les murs nous parlent » vous fait remonter à 1473. Est-ce que les Malinois de la période bourguignonne parlaient déjà du changement climatique ou de leurs idoles ? Un cornet d'écoute en bois vous fait capter des échanges entre notables, ouvriers et prisonniers.

Ce parcours a été rendu accessible aux personnes à déficience physique, visuelle, auditive ou mentale, ainsi qu'à ceux qui apprennent le néerlandais. Sachez que votre contribution permet à des Malinois aux ressources financières limitées de profiter également de la culture.

DE | Ab September 2024 kannst du auf dem Hörspaziergang „Wenn die Wände sprechen könnten“ eine Zeitreise ins Mechelen des Jahres 1473 machen. Sprach man in der burgundischen Zeit auch schon über den Klimawandel oder die damaligen Popstars? Mit einem hölzernen Hörrohr belauschst du Gespräche zwischen ehrenwerten Bürgern, Handwerkern und sogar Gefangenen.

Wir haben dieses Produkt sowohl für Menschen mit einer physischen, visuellen, auditiven oder mentalen Behinderung als auch für Menschen entwickelt, die Niederländisch lernen. Außerdem sorgt dein Beitrag dafür, dass auch Einwohner Mechelens mit begrenzten finanziellen Möglichkeiten Kultur genießen können.



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be/la-renaissance-bourguignonne](http://www.visitmechelen.be/la-renaissance-bourguignonne)



Pay what you can



NL / FR / EN / DE / ES

# BRASSERIE HET ANKER BRAUEREI HET ANKER

FR | Désaltérez-vous à la Brasserie Het Anker, cachée au Grand Béguinage et connue pour ses bières Carolus d'Or. La visite vous fait découvrir le processus de brassage. Vos papilles gustatives et votre odorat sont à la fête, car ici mûrit aussi le whisky distillé par Het Anker.

DE | Die durch ihre Gouden Carolus-Biere bekannte Brauerei Het Anker liegt ein wenig versteckt im Großen Beginenhof. Bei einem Brauereibesuch können Sie nicht nur das Brauverfahren näher kennenlernen, sondern auch Ihren Geschmacks- und Geruchssinn mit einigen Köstlichkeiten verwöhnen. Neben Bier reift hier nämlich auch der Whisky der Brauerei Het Anker.



**Bon à savoir !** Savourez une bonne bière à Batteliek, une micro-brasserie, micro-distillerie et limonaderie nichée dans l'ancienne église de Battel. Les boissons expérimentales, la cuisine et l'intérieur mettront tous vos sens en émoi.

**Tipp!** Trinken Sie ein kühles Bier in der Mikrobrauerei, -brennerei und Limonadenfabrik Batteliek in der ehemaligen Kirche des Stadtteils Battel. Lassen Sie Ihre Sinne von experimentellen Getränken und Gerichten anregen.

[www.batteliek.be](http://www.batteliek.be)



Brouwerij Het Anker  
Guido Gezellelaan 49



Mardi - jeudi |

Dienstag - Donnerstag: **15:00**

Vendredi | **Freitag: 11:00 & 15:00**

Samedi et dimanche |

Samstag und Sonntag: **11:00 - 16:30**

Pas de visites guidées le lundi

Montags keine Führungen



À partir de  
Ab  
15 EUR



Brouwerij Het Anker  
T +32 (0)15 28 71 41  
E [info@hetanker.be](mailto:info@hetanker.be)  
W [www.hetanker.be](http://www.hetanker.be)



90'

Réservation recommandée

Im Voraus buchen ist empfehlenswert



## KAZERNE DOSSIN

FR | Pendant la Seconde Guerre mondiale, plus de 25.500 Juifs et Roms ont été déportés en Allemagne depuis la Caserne Dossin à Malines. Le musée retrace leur histoire et se penche sur l'état actuel des droits de l'homme. Une visite-découverte active permet aux enfants (à partir de 8 ans) de faire la connaissance de Simon Gronowski, un petit garçon qui a pu échapper à l'horreur.

DE | Im Zweiten Weltkrieg wurden über 25 500 Juden und Roma von der Kaserne Dossin aus nach Auschwitz deportiert. Das Museum zeigt ihre Geschichte und denkt über die Menschenrechte heute nach. Auf einer Suchtour erfahren Kinder (ab 8 Jahre) alles über Simon Gronowski, einen kleinen Jungen, dem es gelang zu fliehen.



Kazerne Dossin  
Goswin de  
Stassartstraat 153



120'



+21 ..... 12 EUR  
-21 ..... 5 EUR  
-10 ..... 0 EUR



Lundi - vendredi  
Montag - Freitag  
**9:00 - 17:00**



Kazerne Dossin  
T + 32 (0) 15 29 06 60  
E [reservaties@kazernedossin.eu](mailto:reservaties@kazernedossin.eu)  
W [www.kazernedossin.eu](http://www.kazernedossin.eu)

Samedi et Dimanche  
Samstag und Sonntag  
**9:30 - 17:00**

Fermé le mercredi  
Mittwoch geschlossen

**Attention:** Le musée sera fermé pour travaux du 29 juillet au 18 août. Le Mémorial reste ouvert.

**Achtung:** Das Museumsgebäude wird wegen Renovierungsarbeiten vom 29. Juli bis 18. August geschlossen. Die Gedenkstätte bleibt jedoch offen.



**DES HEURES  
DE CULTURE  
JEDE STUNDE  
KULTUR**

# VISITE GUIDÉE D'UNE HEURE EIN STÜNDCHEN MECHELEN MIT FÜHRER



FR | Ne connaissez-vous pas – ou pas assez bien – Malines ? Voulez-vous apprendre pourquoi la ville a été la capitale des Pays-Bas bourguignons ? Pendant cette visite d'une heure, votre guide vous mène le long d'imposants palais urbains, d'églises historiques et de petits coins pittoresques. (uniquement en néerlandais et anglais).

DE | In Mechelen können Sie mühelos von einer historischen Kirche zur nächsten schlendern. Es gibt hier sage und schreibe vier gotische und vier barocke Gotteshäuser, die allesamt Schatzkammern der Kunst und des religiösen Erbes sind. Meisterwerke flämischer Künstler wie u. a. Rubens finden Sie dort natürlich auch (nur auf Niederländisch & Englisch).

**Bon à savoir !** Le premier samedi du mois, les Guides municipaux de Malines proposent un parcours thématique.

**Tipp!** An jedem ersten Samstag des Monats veranstalten die Mechelner Stadtführer\*innen einen Themenrundgang.

[www.stadsgidsenmechelen.be](http://www.stadsgidsenmechelen.be)  
(Uniquement en néerlandais | Nur auf Niederländisch)



Visit Mechelen  
Vleeshouwersstraat 6



+26 ..... 10 EUR  
-26 ..... 5 EUR  
-4 ..... 0 EUR



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be](http://www.visitmechelen.be)  
W [www.stadsgidsenmechelen.be](http://www.stadsgidsenmechelen.be)



Week-ends et jours fériés  
Wochenende und Feiertage  
**14:00**

Vacances scolaires - Schulferien  
Mercredi - Mittwoch  
**14:00**



60'



NL / EN

# HUIT ÉGLISES HISTORIQUES 8 HISTORISCHE KIRCHEN

FR | À Malines, vous flânez d'une église historique à l'autre. Pas moins de quatre monuments de style gothique et quatre édifices baroques vous attendent, recelant tous un véritable trésor d'objets d'art et de patrimoine religieux. Ne ratez pas cette occasion d'admirer un chef-d'oeuvre d'un Maître flamand comme Rubens.

DE | In Mechelen können Sie mühelos von einer historischen Kirche zur nächsten schlendern. Es gibt hier sage und schreibe vier gotische und vier barocke Gotteshäuser, die allesamt Schatzkammern der Kunst und des religiösen Erbes sind. Meisterwerke flämischer Künstler wie u. a. Rubens finden Sie dort natürlich auch.



## ÉVÉNEMENTS | VERANSTALTUNGEN:

« Maîtres flamands in situ » à Malines | Flämische Meister an ihrem ursprünglichen Ort in Mechelen - [UiTinVlaanderen](#)

**1 - 2/06:** Journée des Églises ouvertes | Offene Kirchentage  
Toutes les églises de la ville | Alle Kirchen

**1 - 23/06:** Expo Jo Cuypers | Ausstellung Jo Cuypers  
Église du Béguinage | Beginenhofkirche

**1 - 22/09:** Expo « Arme Vrouwe » | Ausstellung Arme Frauen  
Église du Béguinage | Beginenhofkirche



Visit Mechelen  
Vleeshouwersstraat 6  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be](http://www.visitmechelen.be)



Gratuite      Tous les jours \*  
Kostenlos      Täglich \*

Fermeture le lundi, sauf cathédrale  
Saint-Rombaut et basilique

Notre-Dame-de-Hanswijk \*

Montags geschlossen, mit Ausnahme der  
St. Romboutskathedrale und der Basilika  
Hanswijk \*

\* [www.visitmechelen.be/8-eglises-historiques](http://www.visitmechelen.be/8-eglises-historiques)



# HET KUNSTUUR



FR | Het Kunstuur présente des chefs-d'oeuvre datant de 1850 à 1950. Il s'agit d'une expérience très singulière. Près de chaque tableau, un récit vous est raconté par une personnalité flamande, célèbre ou moins célèbre. Ces récits, l'éclairage particulier et la musique dédiée procurent une heure de pur enchantement au coeur de l'art et d'un site historique, la Chapelle du Saint-Esprit, juste en face des tours de Saint-Rombaut.

DE | Het Kunstuur/Die Kunststunde präsentiert Meisterwerke aus der Zeit von 1880 bis 1950. Zu jedem Gemälde erzählt ein prominenter oder weniger bekannter Flame eine Geschichte. So entsteht in Kombination mit der einzigartigen Beleuchtung und der Musik von Dirk Brossé eine Stunde bezaubernder Kunst an einem historischen Ort: der Heilig Geist-Kapelle direkt gegenüber dem St.-Rombouts-Turm (nur auf Englisch, Französisch oder Niederländisch).



Heilige Geestkapel  
Minderbroedersgang 1-3



17 - 20 - 22\* EUR [www.hetkunstuur.com](http://www.hetkunstuur.com)



60'



NL / FR / EN



Kunstuur 6:  
16/10/23 - 2/06/24

Kunstuur 7:  
19/06/24 - 31/01/25

Fermé | Geschlossen:  
3/06 - 18/06/2024

\* Varie selon l'heure et le jour de votre visite.

\* Ändert sich je nach Uhrzeit und Tag des Besuchs.

Réservation recommandée

Im Voraus buchen ist empfehlenswert

# LA MANUFACTURE ROYALE DE WIT KÖNIGLICHE MANUFAKTUR DE WIT

FR | La Manufacture Royale De Wit répare de précieuses tapisseries du monde entier. Les musées et châteaux les plus réputés lui confient leurs pièces de valeur pour leur nettoyage et leur entretien. De plus, la Manufacture possède une collection privée de tapisseries très importante.

DE | Die Königliche Manufaktur De Wit restauriert wertvolle Wandteppiche aus der ganzen Welt. Die bedeutendsten Museen und Schlösser lassen ihre besten Stücke hier reinigen und konservieren. Die Manufaktur besitzt außerdem eine wunderbare Privatsammlung von Wandteppichen.



Manufactuur De Wit  
Schoutetstraat 7



+18.....18 EUR  
+12..... 9 EUR  
+12..... 0 EUR



T +32 (0)15 20 29 05  
E [visit@dewit.be](mailto:visit@dewit.be)  
W [www.dewit.be](http://www.dewit.be)



Samedi  
Samstag  
10:30  
Sauf en juillet  
Nicht im Juli



NL ( / FR / EN / DU / ES)



# HET PREDIKHEREN

FR | Si vous venez à Malines, ne manquez pas de visiter l'une des plus belles bibliothèques du monde : Het Predikheren est un centre culturel dynamique, situé dans un ancien monastère.

DE | Bei einem Citytrip nach Mechelen sollte auch der Besuch einer der schönsten Bibliotheken der Welt nicht fehlen. Het Predikheren ist ein dynamischer kultureller Hotspot in einem alten Kloster.



12/07 - 11/08

**Bon à savoir !** Cet été, la cour intérieure accueille un festival de petite envergure, « Predikheerlijke Zomer », associant diverses activités.

**Tipp!** Genießen Sie diesen Sommer im Innenhof das vielseitige Programm des kleinen Festivals „Predikheerlijke Zomer“.

[www.dezomerisvanmechelen.be](http://www.dezomerisvanmechelen.be)

(Uniquement en néerlandais | Nur auf Niederländisch)



Het Predikheren  
Goswin de Stassartstraat 88



Gratuite  
Kostenlos



T +32 (0)15 40 44 70  
E [hetpredikheren@mechelen.be](mailto:hetpredikheren@mechelen.be)  
W [www.hetpredikheren.mechelen.be](http://www.hetpredikheren.mechelen.be)

# LE CABINET ARTISTIQUE DES FOUS DAS VERRÜCKTE KUNSTKABINETT

FR | Ce musée présente une collection permanente de peintures du XVI<sup>e</sup> siècle qui ont la particularité de faire référence aux thèmes satiriques et moralisateurs des « Bouffons » ou « Sots » de l'époque. Ces peintures dans le style de Jérôme Bosch, Bruegel et Brouwer regorgent de métaphores évoquant des comportements répréhensibles et les punitions correspondantes.

DE | Dieses historische Gebäude beherbergt ein Museum mit einer festen Sammlung von Gemälden aus dem 16. Jahrhundert, die dem satirisch-moralisierenden Motiv des „Narren“ aus dieser Zeit gewidmet sind. Sie finden dort Gemälde im Stil von Hieronymus Bosch, Bruegel und Brouwer. Lassen Sie sich überraschen und suchen Sie die Satire in diesem verblüffenden Museum.



Het Zotte Kunstkabinet  
Sint-Katelijnestraat 22



5 EUR



T +32 (0)15 29 01 55  
E [vliegendpeert@skynet.be](mailto:vliegendpeert@skynet.be)  
W [www.vliegendpeert.be](http://www.vliegendpeert.be)



Mercredi et Samedi  
Mittwoch und Samstag  
13:30 - 17:00



## KUNSTHAL MECHELEN

FR | « Kunsthal Mechelen » se manifeste dans plusieurs lieux de Malines. Un « kunsthal » est un espace de dimensions moyennes, sans collection propre, dédié à la présentation d'œuvres d'art de nouveaux courants et nouvelles tendances. « Kunsthal Mechelen » se distingue par son ancrage dans le milieu artistique local, ce qu'exprime aussi son programme flexible, constamment en quête de nouvelles formes.

DE | Die Veranstaltungsreihe *Kunsthal Mechelen* erstreckt sich über verschiedene Veranstaltungsorte in ganz Mechelen. Eine Kunsthalle ist ein mittelgroßer Raum für die Präsentation zeitgenössischer Kunst ohne eigene Sammlung. Im Fokus stehen dort neue Strömungen und Tendenzen. Charakteristisch für die Kunsthalle Mechelen ist die Verankerung in der örtlichen Szene, was sich auch in der Gestaltung des Programms widerspiegelt, das auf Flexibilität und die Suche nach neuen Formen ausgerichtet ist.



Onder den Toren 12  
2800 Mechelen



+26..... 5 EUR  
-26..... 0 EUR



Groupes | Gruppen >10 pers.: 2 EUR  
Tarif réduit | Ermäßigter Tarif: 1 EUR



Mercredi – dimanche  
Mittwoch – Sonntag  
13:00 - 18:00



T 015 29 40 00  
E [cultuurcentrum@mechelen.be](mailto:cultuurcentrum@mechelen.be)  
W [www.cultuurcentrummechelen.be](http://www.cultuurcentrummechelen.be)

### EXPO | AUSSTELLUNG

**The Fountain Show**  
12/05 - 25/08  
De Garage,  
Onder-den-toren 12

**Lieve Blancquaert « Wij zijn Europa »**  
**(« Nous sommes l'Europe » - uniquement NL & EN) | „Wir sind Europa“ (nur auf Niederländisch und Englisch)**  
16/03 - 30/06  
Cultuurcentrum, Minderbroedersgang 5

## CONCERTS DE CARILLON GLOCKENSPIELKONZERTE

FR | Depuis la création de l'École royale de Carillon Jef Denyn en 1922, Malines est un centre important de l'art du carillon. L'instrument et ses compositions authentiques sont toujours très présents à Malines, car le carillon automatique de la Tour Saint-Rombaut sonne toutes les heures. Chaque samedi et chaque dimanche, un concert donne encore plus de saveur à votre visite.

Pendant les mois d'été, du 3 juin au 9 septembre, les carillonneurs vous offrent chaque lundi soir un concert de sonorités célestes. Installez-vous sur la Cultuurplein ou profitez des mélodies en flânant en ville.

DE | Aufgrund der 1922 gegründeten Königliche Glockenspieler Schule Jef Denyn ist Mechelen auch ein ganz besonderer Ort für die Glockenspielkunst. Die authentischen Kompositionen erklingen noch heute: Das automatische Glockenspiel des St.-Rombouts-Turms spielt jede Stunde eine kleine Melodie. Außerdem geben die Glockenspieler jeden Samstag und Sonntag ein Konzert, das Ihren Besuch Mechelens bestimmt noch unvergesslicher machen wird.

In den Sommermonaten - vom 3. Juni bis 9. September - laden die Glockenspieler\*innen ihr Publikum an jedem Montagabend zu einem himmlischen Konzert ein. Sie können auf dem Cultuurplein Platz nehmen oder bei einem Spaziergang durch die Innenstadt das Glockenspiel genießen.



FR | Cet été, du 10 au 14 juillet, a lieu la 9e édition du Concours international de Carillon Reine Fabiola. Plus d'infos sur [mechelen.be/beiaardschool/fr](http://mechelen.be/beiaardschool/fr)

DE | In diesem Sommer findet vom 10. bis 14. Juli der 9. Internationale Glockenspielwettbewerb Königin Fabiola statt. Weitere Informationen auf [mechelen.be/beiaardschool](http://mechelen.be/beiaardschool)



Cultuurplein



Gratuite  
Kostenlos



3/06 - 9/09/2024



Samedi	Dimanche	Lundi
Samstag	Sonntag	Montag
11:30	15:00	20:30



**S'AMUSER  
EN FAMILLE  
SPASS MIT  
DER GANZEN  
FAMILIE**



## JOUER ET S'AMUSER SPIELEN UND HERUMTOBEN

FR | Malines propose toutes sortes d'expériences pour petits et grands, donc n'hésitez pas à venir en famille. Au centre-ville, zone à circulation automobile réduite, vous flânez d'une invitation à jouer à l'autre. Êtes-vous curieux ? À quelques minutes du centre vous attendent le Musée du Jouet, le ZOO Planckendael et Technopolis, centre de découverte active de la science et de la technologie. Consultez l'offre complète sur [visitmechelen.be/en-famille](http://visitmechelen.be/en-famille)

DE | In Mechelen können Jung und Alt eine Menge erleben. In der Innenstadt schlendern Sie von einer Spielanlage zur nächsten. Sind Sie eher wissbegierig? Kein Problem: im Handumdrehen sind Sie im Spielzeugmuseum, im Tierpark Planckendael oder in Technopolis, dem Mitmach-Zentrum für Wissenschaft und Technologie. Das vollständige Angebot finden Sie auf [visitmechelen.be/fur-familien](http://visitmechelen.be/fur-familien)

## MALINES AVEC DES ADOLESCENTS MECHELEN MIT JUGENDLICHEN

FR | Les adolescents sont aussi à la fête à Malines. Le parcours gratuit « Murs de Malines » mène les amateurs de graffitis le long d'œuvres monumentales, tandis que le Cinéma Lumière propose une soirée cinéma réussie. Ceux qui recherchent les frissons peuvent se défouler au parc à trampolines ou descendre la Dyle en sipping.

DE | Auch Jugendliche können in Mechelen eine Menge erleben. Entdecke auf dem kostenlosen Rundgang „Mechelen Mauert“ die Graffiti-Kunstwerke in der Stadt oder genieße einen tollen Filmabend im Kino „Cinema Lumière“. Auf der Suche nach mehr Abenteuer? Tob dich im Trampolinpark aus oder mach eine SUB-Tour auf der Dijle.

Consultez l'offre complète sur :  
Das vollständige Angebot finden Sie auf:  
[www.visitmechelen.be/adolescents](http://www.visitmechelen.be/adolescents)



# MALINES GUIDE TES PAS MECHELEN SCHICKT DICH AUF DEN WEG

FR | « Malines guide tes pas » vous plonge dans l'histoire de la ville ! Vous avez le choix entre deux jeux de piste. « Les Pieds dans l'eau » vous emmène (à sec !) partout où l'eau joue un rôle important à Malines, tandis qu'avec « D'Aigle en Zèbre », vous partez à la recherche des animaux dans la ville.

DE | Tauch mit „Mechelen schickt Dich auf den Weg“ ein in die Geschichte der Stadt! Du kannst zwischen zwei Suchtouren wählen. „Mit nassen Füßen“ führt dich (trocken) zu allen Orten in der Stadt, an denen Wasser eine wichtige Rolle spielt. „Vom Adler bis zum Zugvogel“ begibt sich mit dir auf die Suche nach Tieren in der Stadt.



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be](http://www.visitmechelen.be)



Brochure  
Brochure  
Gratuite | Kostenlos



NL / FR / DE / EN / ES

L'itinéraire de « Malines guide tes pas » est également disponible dans l'appli gratuite de Visit Mechelen.

Der Stadtrundgang „Mechelen schickt dich auf den Weg“ ist auch in der kostenlosen App von Visit Mechelen verfügbar.

## MUSÉE DU JOUET SPIELZEUGMUSEUM



FR | Le Musée du Jouet enthousiasme petits et grands ! Il possède l'une des collections les plus complètes d'Europe de jeux et jouets d'autrefois et d'aujourd'hui, venus de tous les coins du monde.

Fin septembre, le Musée du Jouet quitte le bâtiment où ont été accueillis des millions de visiteurs depuis avril 1982. C'est votre dernière chance de le visiter à cet endroit.

DE | Das Spielzeugmuseum lässt die Herzen von Jung und Alt höher schlagen! Es beherbergt eine der umfangreichsten Spielzeugsammlungen Europas. Sie finden dort Spielzeug von früher und heute aus allen Ecken der Welt.

Ende September verlässt das Spielzeugmuseum das Gebäude, in dem es seit April 1982 Millionen Besucher empfing. Nutzen Sie die letzte Gelegenheit, sich die faszinierende Sammlung des Museums an diesem einzigartigen Ort anzuschauen.



Speelgoedmuseum  
Nekkerspoelstraat 21



+65 et étudiants | Studenten ..... 11,5 EUR  
+12 ..... 13 EUR  
-12 ..... 9 EUR  
-3 ..... 0 EUR



Speelgoedmuseum Mechelen vzw  
T +32 (0)15 55 70 75  
E [info@speelgoedmuseum.be](mailto:info@speelgoedmuseum.be)  
W [www.speelgoedmuseum.be](http://www.speelgoedmuseum.be)



Mardi - dimanche et les jours fériés  
Dienstag - Sonntag und Feiertage  
10:00 - 17:00\*

Fermé le lundi | Montag geschlossen  
\* Exceptions | \* Ausnahmen  
[www.speelgoedmuseum.be](http://www.speelgoedmuseum.be)



# ZOO PLANCKENDAEL



FR | Au ZOO Planckendaël, vous circulez d'un continent à l'autre. Rendez visite aux orangs-outans d'Asie, une espèce de singe extraordinaire que nous voulons préserver. Tout comme les puissants rhinocéros indiens et la famille de pachydermes aux éléphanteaux joueurs, ils rendent votre visite mémorable. Laissez vos enfants faire le singe à leur tour dans l'une des nombreuses aires de jeux du domaine. L'Océanie des koalas offre d'autres occasions de s'amuser. Bref, vous vivez tellement plus qu'une journée de plaisir.

DE | Im ZOO Planckendaël schlendern Sie von einem Kontinent zum anderen. Besuchen Sie in Asien die Orang-Utans, eine ganz besondere Art von Menschenaffen, die wir gern pflegen möchten. Auch die imposanten Indischen Nashörner und die Elefantenfamilie mit ihren verspielten Kälbern machen Ihren Besuch zu einem unvergesslichen Erlebnis. Lassen Sie Ihre Kinder auf einem Spielplätze selbst ein wenig Äffchen spielen. Auch in Ozeanien, der Heimat der Koalas, können Sie sich nach Herzenslust austoben. Diese Welt hat so viel mehr zu bieten als Riesenspaß und einen tollen Tag.

FR | Le ZOO Planckendaël installe actuellement une nouvelle entrée. L'accès au domaine s'effectue par le château De Ooievaar. Vous pouvez vous garer au Parking 2.

DE | Im ZOO Planckendaël baut zurzeit einen neuen Eingang. Sie erreichen das Gelände über das Schloss De Ooievaar. Parken können Sie auf Parkplatz 2.



Zoo Planckendaël  
Leuvensesteenweg 582



+60 ..... 32,5 EUR  
+18 ..... 34,5 EUR  
-18 ..... 32,5 EUR  
-12 ..... 28,5 EUR  
-3 ..... 0 EUR



ZOO Planckendaël  
T +32 (0)32 24 89 10  
E info@ZOOplanckendaël.be  
W www.ZOOplanckendaël.be



Tous les jours  
Täglich  
**10:00 - 18:00\***

\* Horaires d'ouverture  
\* Öffnungszeiten  
www.ZOOplanckendaël.be



# TECHNOPOLIS

FR | À Technopolis, les esprits curieux de 4 à 104 ans apprennent tout ce qu'ils ont toujours voulu savoir sur la science et la technologie. Technopolis n'est pas un musée, mais un centre de découverte active. D'innombrables dispositifs interactifs vous expliquent à quel point la science est omniprésente dans la vie quotidienne. Et vous vous amusez en suivant les démonstrations loufoques composées d'expériences époustouflantes !

DE | Technopolis ist genau der richtige Ort für neugierige Schlauberger von 4 bis 104, die sich für Wissenschaft und Technik interessieren und gern eine Menge tolle Neuigkeiten entdecken. Technopolis ist kein Museum, sondern ein Mitmach-Zentrum, in dem Sie anhand zahlreicher interaktiver Versuchsaufstellungen erfahren, wo wissenschaftliche Erkenntnisse bereits zu einem Bestandteil unseres täglichen Lebens geworden sind. Bei den total verrückten Demonstrationen und verblüffenden Experimenten werden Sie aus dem Staunen nicht mehr herauskommen.



Technopolis  
Technologielaan



+65 ..... 24,5 EUR  
+18 ..... 26 EUR  
-18 ..... 21 EUR  
-4 ..... 0 EUR



Technopolis  
T +32 (0)15 34 20 00  
E info@technopolis.be  
W www.technopolis.be



Tous les jours | Täglich:  
**9:30 - 17:00\***  
Fermé | Geschlossen:  
2/09 - 20/09/2024

\* Exceptions  
\* Ausnahmen  
www.technopolis.be



# PARC SPORTIF ET DE RÉCRÉATION DE NEKKER

## SPORT- UND ERHOLUNGSZENTRUM DE NEKKER

FR | Faites un plongeon rafraîchissant dans l'étang de natation, jouez dans l'aire de jeux d'eau rénovée, lézardez sur la plage le temps d'un après-midi ou adonnez-vous à de nombreux sports d'intérieur et d'extérieur au Centre provincial de Sports et de Loisirs De Nekker. La pluie s'est invitée à la fête ? Et alors ? Les enfants peuvent toujours s'amuser dans l'aire de jeux intérieure, et si vous voulez en profiter également, vous n'avez qu'à tous vous baigner dans la piscine De Nekkerpool.

DE | Nimm ein erfrischendes Bad im Schwimmteich, hab Spaß auf dem renovierten Wasserspielplatz, genieß einen Nachmittag in der Sonne am Strand oder tob dich mal so richtig aus bei den vielen In- und Outdoor-Sportarten im Provinciaal Sport- en Recreatiecentrum De Nekker. Regnet es? Kein Problem! Die Kinder können auf dem Innenspielplatz herumtoben oder sich im Schwimmbad De Nekkerpool amüsieren.



Sport- en recreatiepark  
De Nekker  
Nekkerspoel  
Borcht 19  
GPS: Spuibekstraat



T +32 (0)15 55 70 05  
E [reservatie@denekker.be](mailto:reservatie@denekker.be)  
W [www.denekker.be](http://www.denekker.be)



Tous les jours  
Täglich  
**9:00 - 22:00\***  
\* Exceptions | \* Ausnahmen  
[www.denekker.be](http://www.denekker.be)



## 'T GROM SINT-KATELIJNE-WAVER

FR | 't Grom vous invite à parcourir l'histoire des horticulteurs de la région. Le musée vous informe sur les pionniers et leurs innovations, mais ce qui le rend réellement unique est son ensemble de jardins historiques. Vous y rencontrerez peut-être l'apiculteur, qui se fera un plaisir de vous raconter en détail la vie des abeilles mellifères. Au bout de la visite, avec les enfants, vous êtes invités à jouer au quiz santé, qui vous fera peut-être remporter un joli prix !

DE | 't Grom führt Sie durch die Geschichte des Gartenbaus in der Gemüseregion. In diesem Museum erfahren Sie mehr über die lokalen Pioniere und deren Innovationen. Einzigartig sind auch die historischen Gärten. Dort begegnen Sie vielleicht einem Imker, der Ihnen gern mehr über das Leben der Honigbiene erzählt. Nach Ihrem Besuch werden Sie und Ihre Kinder dazu eingeladen, dieses gesunde Quiz zu spielen. Vielleicht gewinnen Sie dabei ja einen tollen Preis!



't Grom  
Midzelen 25A,  
2860 Sint-Katelijne-Waver



+18 ..... 7 EUR  
-18 ..... 0 EUR



T +32 (0)15 31 50 55  
E [info@tgrom.be](mailto:info@tgrom.be)  
W [www.tgrom.be](http://www.tgrom.be)



Mardi - vendredi  
Dienstag - Freitag  
**10:00 - 16:00**  
Dimanche et jours fériés  
Sonntag und Feiertage  
**13:00 - 17:00**

Fermé le samedi et le lundi  
Samstag und Montag geschlossen



# SPORT VLAANDEREN HOFSTADE

FR | Vous êtes plutôt sportifs ? Le centre de Sport Vlaanderen à Hofstade vous propose des activités en salle et en plein air, pour tous les âges, dans toutes les disciplines ! La plage et le reste du domaine vous accueillent pour courir, jouer, vous promener, jouer au foot ou au beach-volley, et bien plus encore !

DE | Haben Sie es gern etwas sportlicher? Gehen Sie dann ins Zentrum von Sport Vlaanderen in Hofstade, genau die richtige Adresse für Indoor- und Outdoor-Aktivitäten für alle Altersklassen und Interessengruppen. Am Strand und auf dem gesamten Gelände kann man wunderbar herumtoben, spazieren gehen, Fußball oder Beachvolleyball spielen und vieles mehr.



Sport Vlaanderen Hofstade  
Tervuursesteenweg z/n  
1981 Hofstade  
W [www.sport.vlaanderen/hofstade](http://www.sport.vlaanderen/hofstade)



**Domaine | Gelände:**  
Tous les jours  
Täglich  
**09:00 - 21:00**



**Plage récréative | Der Erholungsstrand:**  
8 EUR p.p.  
(6 EUR online)



**Plage récréative | Der Erholungsstrand:**  
**1/05 - 21/06 et 1 und 2/09 - 15/09:**  
Le mercredi, week-ends et jours fériés  
Mittwochs, wochenenden und feiertage  
**22/06 - 01/09:**  
Tous les jours | Täglich





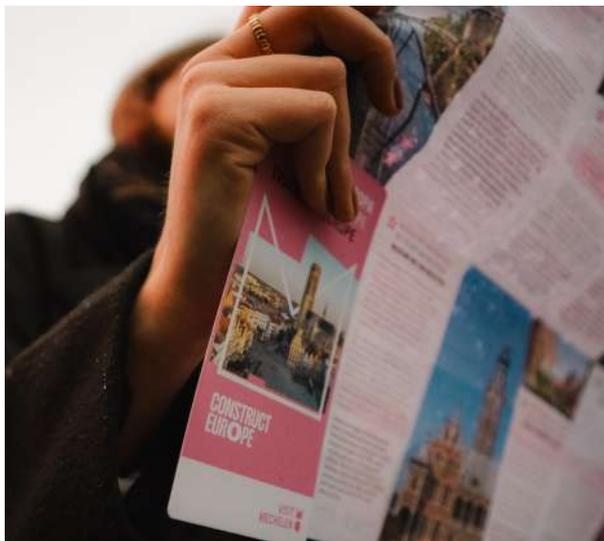
**DÉCOUVERTE**

**ACTIVE  
DE LA VILLE  
AKTIV DIE  
STADT  
ENTDECKEN**

# CONSTRUCT EUROPE 6/01- 31/10/2024

FR | En 2024 la Belgique assure la présidence du Conseil de l'Union européenne, ce que nous célébrons à Malines avec le grand festival socioculturel « Construct Europe ». Le parcours gratuit « Traces de l'Europe » vous présente les projets européens en ville, l'histoire du Grand Conseil et bien plus encore. Grâce au passé glorieux de la ville à l'époque bourguignonne et sa position de siège de la justice internationale et de l'humanisme, les liens avec l'Europe actuelle y restent nombreux.

DE | 2024 hat Belgien den Vorsitz im Rat der EU. Das feiern wir in Mechelen mit dem großartigen kulturellen und gesellschaftlich orientierten Stadtfestival *Construct Europe*. Auf dem kostenlosen Stadtrundgang „Spuren Europas“ lernen Sie die europäischen Projekte in der Stadt kennen, entdecken Sie, was der Große Rat war und vieles mehr. Aufgrund seiner ruhmreichen burgundischen Vergangenheit und der Tatsache, dass Mechelen einst das Zentrum der internationalen Rechtsprechung und des Humanismus war, findet man in der Stadt auch heute noch zahlreiche Verbindungen zu dem Europa, das wir jetzt kennen.



## EXPO | AUSSTELLUNG

FR | L'expo « Wij zijn Europa » (NL et EN) de la grande photographe Lieve Blancquaert se visite encore jusqu'au 30 juin au Centre culturel de Malines. Plus d'infos et billets via [construct-europe.be/wij-zijn-europa](https://construct-europe.be/wij-zijn-europa)

DE | Die Ausstellung „Wir sind Europa“ (NL und EN) der Spitzenfotografin Lieve Blancquaert können Sie noch bis 30. Juni im Kulturzentrum Mechelens besuchen. Weitere Informationen und Tickets auf [construct-europe.be/wij-zijn-europa](https://construct-europe.be/wij-zijn-europa)



**Bon à savoir !** La visite guidée du parcours « Traces de l'Europe » est également disponible, si vous préférez.

**Tipp!** Ist ein Stadtrundgang auf eigene Faust nichts für Sie? Dann können Sie die Tour „Spuren Europas“ auch mit einem Stadtführer/einer Stadtführerin machen.

[www.visitmechelen.be/l-europe-a-malines](https://www.visitmechelen.be/l-europe-a-malines)

## CITYSHOOT MECHELEN

FR | Une balade à travers Malines, assortie d'un shooting photo. Vous recevez des explications sur ce que vous voyez, tandis que le photographe Stef Boey vous prend en photo, individuellement ou en groupe, à plusieurs beaux endroits.

DE | Begeben Sie sich mit „Fotoshoot“ auf einen einzigartigen Rundgang durch das Mechelner Stadtzentrum. Der Fotograf Stef Boey macht an verschiedenen fotogenen Orten in der Stadt individuelle oder Gruppenfotos von Ihnen und Ihrer Gruppe. Außerdem erhalten Sie weitere Informationen über das, was Sie dort sehen.



Départ et arrivée  
Start und Ankunft:  
Grote Markt



300 EUR  
(10 photos numériques haute  
résolution incluses)  
(Einschließlich 10 fertiger digitaler  
hochauflösender Fotos)



Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung  
**1/03 - 30/09**  
Lu - ve | Mo - Fr  
Week-ends et jours fériés  
Wochenende und Feiertage



NL / FR / EN / DE



+/- 2u



[www.stefboey.be/cityshoot](https://www.stefboey.be/cityshoot)

## APP VISIT MECHELEN



FR | Voulez-vous découvrir la ville sous un autre angle ? C'est ce que vous permet l'appli de Visit Mechelen, au fil de plusieurs parcours thématiques. Faites votre choix, puis laissez votre smartphone ou tablette vous guider par les rues et ruelles. À côté du plan de ville pratique, l'appli fournit des informations et conseils utiles en chemin !

DE | Möchten Sie die Stadt einmal auf eine andere Weise entdecken? Das geht mit der App von Visit Mechelen. Sie können dort aus verschiedenen thematischen Stadtrundgängen wählen und diese mit der App zurücklegen. Wählen Sie eine Tour und lassen Sie sich dann von Ihrem Tablet oder Smartphone durch die vielen kleinen Gassen der Stadt führen. Neben einer praktischen Karte finden Sie in der App auch alle Informationen und Tipps für unterwegs!



[www.visitmechelen.be/app](http://www.visitmechelen.be/app)

### Une sélection de la gamme | Eine Auswahl aus dem Sortiment:

Dans les pas de Marguerite | Auf den Spuren von Margarete - 6 km  
La Route du Heavy Metal | Die Heavy Metal Route - 3,5 km  
Parcours de shopping | Shoppingrouten (nur verfügbar auf Niederländisch, Französisch und Englisch.)

### En famille | Mit der Familie:

Les Murs de Malines | Mechelen Mauert - 20 km  
Malines guide tes pas | Mechelen schickt Dich auf den Weg - 6 km



Gratuite app  
Kostenlos app



NL / FR / DE / EN / ES

## DANS LES PAS DE MARGUERITE GUIDE DE PROMENADE AUF DEN SPUREN VON MARGARETE STADTRUNDGANG



FR | Ce guide de promenade vous invite à marcher dans les pas de Marguerite d'Autriche, la souveraine qui a fait la renommée de Malines. Vous découvrez des monuments célèbres comme la Tour Saint-Rombaut et la Cour de Busleyden, mais aussi des petits bijoux cachés comme le palais de Marguerite. Optez pour un parcours long ou court, en fonction de vos domaines d'intérêt et du temps disponible.

DE | Mit diesem Stadtführer begeben Sie sich auf den Spuren von Margarete von Österreich, die Mechelen zu Weltruhm verholfen hat. Sie kommen an bekannten Monumenten wie dem St.-Rombouts-Turm und dem Hof van Busleyden vorbei, entdecken aber auch Versteckte Perlen wie u. a. Margaretes Palast. Je nach Interesse und Zeit können Sie eine kurze oder längere Route wählen.



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be](http://www.visitmechelen.be)



Brochure  
Broschüre  
4,50 EUR



NL / FR / DE / EN / ES

# MMM COMME MALINES MMM ... MECHELEN

FR | Il y a 500 ans, des ingrédients spécifiques relevaient les copieux banquets à Malines. À présent des maisons malinoises ont incorporé ces saveurs de la Renaissance bourguignonne au fromage, à la moutarde, à la bière, au chocolat et à d'autres spécialités. Le parcours « Mmm comme Malines », repris dans un dépliant gratuit, vous fait savourer la ville. Agrémentez la promenade en vous procurant le carnet Sens-ations, pour un premier avant-goût.

DE | Vor 500 Jahren wurden bei ausgelassenen burgundischen Banketten in Mechelen ganz spezielle Zutaten verwendet. Diese Spezialitäten aus der burgundischen Renaissance haben Mechelner Gastronomen und Unternehmer jetzt in Käse, Senf, Bier, Schokolade und mehr verarbeitet. Mit dem kostenlosen Stadtführer „Mmm ... Mechelen“ können Sie im wahrsten Sinne des Wortes den Geschmack der Stadt kennenlernen. Möchten Sie Ihrem Rundgang noch eine gewisse Würze verleihen? Dank des Probierpakets erhalten Sie unterwegs bereits einige Kostproben.



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be](http://www.visitmechelen.be)



Brochure gratuite  
Kostenlose Broschüre



NL / FR / EN

Disponible à partir de fin juin  
Verfügbar ab Ende Juni

# SENS-ATIONS SENSE-SATIONS

FR | Aimeriez-vous donner une dimension supplémentaire à votre visite ? Alors laissez-vous surprendre par le livret « Sens-ations ». Une riche palette de saveurs malinoises vous attend. Le livret « Sens-ations » vous invite à goûter diverses spécialités locales, du fromage à la bière aux douceurs artisanales.

DE | Möchten Sie Ihren Besuch mit einem zusätzlichen Erlebnis ergänzen? Das geht! Schaffen Sie sich ein überraschendes Sense-sations an. Dort erwartet Sie eine reiche Palette an Mechelner Geschmacksrichtungen. Mit dem Sense-sations lernen Sie eine Reihe lokaler Spezialitäten - von Bierkäse bis hin zu hausgemachten Süßigkeiten - kennen. (Niederländisch, Französisch und Englisch)



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be](http://www.visitmechelen.be)



Brochure  
Broschüre  
7 EUR



NL / FR / EN

## LA ROUTE DU HEAVY METAL. L'HISTOIRE PASSIONNÉE DU CARILLON.

### DIE HEAVY METAL ROUTE. EINE PASSIONSGESCHICHTE DES GLOCKENSPIELS.

FR | À Malines, les sonorités du carillon sont omniprésentes. Avec ses 6 carillons et l'École de Carillon de renommée mondiale, la ville est la capitale de la culture du carillon. Au fil du parcours, écoutez résonner ce puissant instrument et savourez les récits d'amateurs du carillon.

DE | Sie können dem Klang des Glockenspiels in Mechelen kaum entgehen. Mit seinen 6 Glockenspielen und der international renommierten Glockenspielschule ist Mechelen die Hauptstadt der Glockenspielkultur schlechthin. Erleben Sie auf diesem Stadtrundgang die Klänge des mächtigen Instruments und genießen Sie dabei auch die vielen tollen Geschichten einiger Glockenspielfreunde.

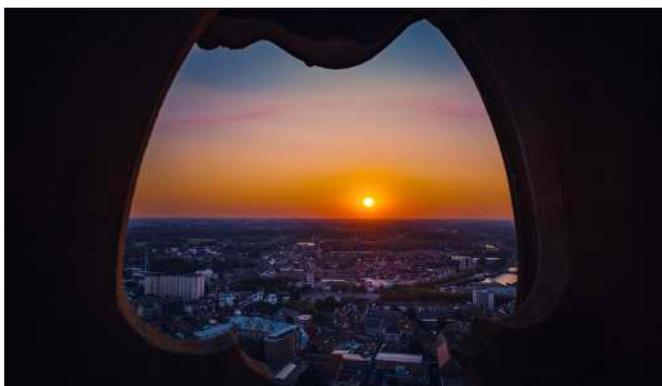
[www.visitmechelen.be/deheavymetalroute](http://www.visitmechelen.be/deheavymetalroute)



## COUCHER DE SOLEIL D'EXCEPTION AUSSERGEWÖHNLICHER SONNENUNTERGANG

FR | Vous êtes accueillis à l'ombre de la Tour Saint-Rombaut. Au crépuscule, vous escaladez la grande fierté de Malines avec un guide qui vous raconte tout ce qu'il faut savoir sur cet édifice inscrit au Patrimoine de l'Unesco. Au sommet, en dégustant une Carolus d'Or de la brasserie Het Anker ou un jus de fruits, servis avec un en-cas, vous admirez la superbe vue sur la ville et un coucher de soleil époustoufflant !

DE | Sie werden an einem privaten Ort im Schatten des St.-Rombouts-Turm empfangen. In der Abenddämmerung besteigen Sie mit einem erfahrenen Führer das Wahrzeichen Mechelens und erfahren dabei alles über dieses einzigartige Weltkulturerbe der UNESCO. Oben auf dem Turm können Sie ein Gouden Carolus-Bier der Brauerei Het Anker oder einen leckeren Saft und köstliche Häppchen genießen und sich bei einem atemberaubenden Sonnenuntergang von der herrlichen Aussicht auf die Stadt bezaubern lassen!



Buitengewoon Mechelen  
T +32 (0)485 75 05 51  
E [info@buitengewoonmechelen.be](mailto:info@buitengewoonmechelen.be)  
W [www.buitengewoonmechelen.be](http://www.buitengewoonmechelen.be)



20 EUR  
Uniquement sur  
réservation  
Nur nach vorheriger  
Buchung



NL / EN



22/06 - 20:30  
27/07 - 20:00  
31/08 - 19:00  
21/09 - 18:30

# TOUR EN BATEAU SUR LA DYLE INTÉRIEURE BOOTSFAHRT AUF DER BINNENDIJLE

FR | Un moyen exceptionnel d'admirer le centre historique de la ville sous un angle original ! Le bateau électrique vous emmène au fil de la Dyle intérieure, jusqu'au bassin de virement et au port de plaisance. Découvrez comment les Malinois vivent au bord de l'eau, dans des bâtiments historiques ou récents.

DE | Möchten Sie den historischen Stadtkern einmal auf unvergessliche Weise aus einer anderen Perspektive kennenlernen? Dann machen Sie am besten eine Elektrische Bootsfahrt auf der Binnendijle, die am Yachthafen und dem Wendedock entlang führt. Sehen Sie sich an, wie die Mechelner in den historischen und modernen Gebäuden am Wasser wohnen.



Haverwerf



+12 ..... 9 EUR  
-12 ..... 7 EUR  
-3 ..... 0 EUR



Malinska  
T +32 (0)478 08 51 14  
E [info@bootjesinmechelen.be](mailto:info@bootjesinmechelen.be)  
W [www.bootjesinmechelen.be](http://www.bootjesinmechelen.be)



Tous les jours  
Täglich



45'



## SUP

FR | Êtes-vous à la recherche d'un défi amusant ? Vous allez adorer le « sopping » ou « standup paddling » ! Debout sur une planche de surf, vous descendez la Dyle en pagayant.

DE | Sind Sie auf der Suche nach einer interessanten Herausforderung? Dann ist Stand Up Paddling (SUP) genau das Richtige für Sie! Paddeln Sie auf einem Surfbrett auf der Dijle und entdecken Sie Mechelen vom Wasser aus.



Kruidtuin  
Via Via Reiscafé



SUP  
T +32 (0)470 07 36 96  
E [info@sup-school.com](mailto:info@sup-school.com)  
W [www.sup-school.com](http://www.sup-school.com)



Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung

# URBAN ESCAPE

FR | Urban Escape vous invite à visiter Malines autrement. Préférez-vous un jeu de piste photographique en kick bike au centre-ville ou un tour en canoë canadien sur la Dyle intérieure ? Avez-vous envie de faire du supping sur le canal Louvain-Dyle ou de louer une barque au Zennegat idyllique, à quelques coups de pédale de Malines ?

DE | Mit Urban Escape kannst du Mechelen aus einer anderen Perspektive kennenlernen. Auf einer Vintage-Fototour entdeckst du die Innenstadt auf einem Kickbike. Du kannst aber auch mit einem kanadischen Kanu auf der Binnendijle fahren, auf dem Kanal Leuven-Dijle stehpaddeln oder dir am idyllischen Zennegat in Fahrradentfernung von Mechelen ein Boot leihen.



Urban Escape  
T +32 (0)477 79 93 53  
E [info@urbanescape.be](mailto:info@urbanescape.be)  
W [www.urbanescape.be](http://www.urbanescape.be)



Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung



## PACKRAFT MICRO-AVENTURE PACKRAFT MIKROABENTEUER

FR | Descendez la Dyle intérieure à bord d'un packraft, un petit bateau individuel robuste, d'une grande stabilité grâce à sa large base. C'est l'idéal si vous voulez pimenter d'un soupçon d'aventure votre visite à Malines.

DE | Fahren Sie die Binnendijle mit einem Packraft hinunter. Die robusten Einpersonenboote sind aufgrund ihrer Breite enorm stabil. Genau das Richtige für alle, die ihren Besuch der Stadt mit etwas Spannung würzen möchten.



Packraften  
T +32 498 682 520  
[www.packraften.be](http://www.packraften.be)  
[info@packraften.be](mailto:info@packraften.be)



Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung

# DE FIETSGIDS - DE WANDELGIDS

FR | Prenez la roue du « Fietsgids » le long de monuments, d'œuvres d'artistes de rue, de brasseries urbaines et d'autres points forts. Cette exploration originale de Malines vous mène par des ruelles pittoresques et des parcs, à la recherche des plus beaux coins. Consultez l'offre complète en ligne.

DE | Folge einfach dem Fahrradführer von De Fietsgids, der dich mitnimmt auf eine abwechslungsreiche Radtour durch Mechelen und dir dabei die Highlights, die Arbeit von Straßenkünstler\*innen, Stadtbrauereien und vieles mehr zeigt. Du fährst durch jahrhundertealte Gassen und Parks und kommst an den schönsten Fleckchen der Stadt vorbei. Das vollständige Angebot findest du online.



**NOUVEAU :** Vous pouvez désormais arpenter la ville en sortant des sentiers battus, en faisant une pause gourmande bien méritée autour d'une collation et d'une boisson locales.

**NEU:** Sie können die Stadt jetzt auch bei einem Standrundgang on and off the beaten track entdecken und dabei einen regionalen Imbiss und ein Getränk genießen.



Station Mechelen  
Koning Albertplein 2  
**Meeting point**  
Blue-bike



Fonteinbrug



NL / FR / EN / ES



+16 ..... 25 EUR  
-16 ..... 15 EUR  
-6 ..... 0 EUR

Possibilité de location de vélos  
Fahrradverleih möglich



À partir de  
Ab  
27 EUR



De Fietsgids - De Wandelgids  
T +32 (0)474 93 09 41  
E info@defietsgids.be / info@dewandelgids.be  
W www.defietsgids.be / www.dewandelgids.be

Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung

# GIDSGIETS

FR | Embarquez dans la nacelle du véloguide (Gidsfiets) pour une découverte personnalisée de la ville sur 3 roues. Tout est possible, du moment que vous restez au centre-ville, seul(e) ou à deux. Vous contenterez-vous des points forts de Malines ou opterez-vous pour le grand tour ?

DE | Gehen Sie an Bord des Gidsfiets (Fahrradstadtführer)! Sie brauchen nichts zu tun: Genießen Sie einfach Ihre vor Ort maßgeschneiderte Privatfahrt durch die Stadt. Alles ist möglich, solange es sich in der Innenstadt abspielt. Allein oder gemütlich zu zweit? Entscheiden Sie sich für die wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder für eine Entdeckungstour?



Buitengewoon Mechelen  
T +32 (0)485 75 05 51  
E info@buitengewoonmechelen.be  
W www.buitengewoonmechelen.be



NL / EN



Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung

# PARCOURS EN STREETSTEPPER

## STREETSTEPPER

FR | Êtes-vous à la recherche d'un moyen de locomotion actif et sain pour sillonner la ville ? Le Streetstepper vous propose une expérience totale, associant la vitesse du vélo à une position debout naturelle, sans surcharger le dos, les articulations ou le bassin.

DE | Suchen Sie nach einem aktiven gesunden Gesamterlebnis, um die Stadt und ihre grüne Umgebung zu entdecken? Dann ist der „Streetstepper“ vielleicht genau das Richtige für Sie. Dieser innovative Tretroller verbindet die Geschwindigkeit eines Fahrrads mit einer natürlichen Körperhaltung, die Rücken, Gelenke und Becken nicht belastet.



Streetstepper  
T +32 (0)477 75 28 35  
E [info@streetstepper-mechelen.be](mailto:info@streetstepper-mechelen.be)  
W [www.streetstepper-mechelen.be](http://www.streetstepper-mechelen.be)



Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung

# CITIES BY BIKE MAGIC MECHELEN

FR | « Plaisir et expérience » est la devise de ces amusantes visites à vélo : pas d'explications ennuyeuses, mais des anecdotes captivantes lors de brefs arrêts. En deux-roues, vous voyez plus en deux heures et demie qu'en plusieurs jours à pied. Des petits bijoux cachés vous attendent au centre-ville et tout autour.

DE | „Spaß und Erlebnis“ lautet das Motto dieser supertollen Radtour. Keine langweiligen Erklärungen, sondern kurze Stopps und viele interessante Fakten. Auf dieser zweieinhalbstündigen Radtour sehen Sie viel mehr als auf tagelangen Spaziergängen. Entdecken Sie mit uns die versteckten Juwelen im Zentrum und der näheren Umgebung.



Raghenoplein  
(De Lijn arrêt n° 4 |  
De Lijn Haltestelle Nr. 4)



+16 ..... 23 EUR  
-16 ..... 16 EUR  
Location d'un vélo et guide compris  
Leihgebühr und Führer\*in im Preis  
enthalten



Cities By Bike  
T +32 (0)488 86 85 06  
E [info@citiesbybike.be](mailto:info@citiesbybike.be)  
W [www.citiesbybike.be](http://www.citiesbybike.be)



Samedi & Dimanche  
Samstag & Sonntag  
Sa: **13:45**  
Di | So: **10:00**

Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung



## CITY GOLF

FR | City Golf vous propose une découverte ludique des principaux lieux historiques de la ville, un club de golf à la main. Votre guide vous met au défi de compléter six trous, tout en racontant des détails captivants sur les points d'intérêt. Alors, qui remporte le championnat de golf urbain ?

DE | Mit City Golf entdeckst du die wichtigsten historischen Orte der Stadt auf eine spielerische Weise mit einem Golfschläger in der Hand. Lass dich von einem/einer Einheimischen führen, der/die dich unterwegs auf einem sechs Löcher zählenden Parcours herausfordert und dir zwischendurch alles über die Orte erzählt, an denen ihr vorbeikommt. Wer ist der/die beste Stadtgolfer\*in?



City Golf  
T +32 (0)498 39 56 94  
E [info@city-golf.be](mailto:info@city-golf.be)  
W [www.city-golf.be](http://www.city-golf.be)



NL / EN



Uniquement sur réservation  
Nur nach vorheriger Buchung

## ICE SKATING CENTER

FR | Du 31 mai au 7 juillet 2024, troquez vos patins à glace contre des patins à roulettes à l'ancienne. Venez patiner avec nos patins rétro ou amenez les vôtres ! Les enfants auront la joie de s'essayer à ce hobby d'un autre temps, sous les yeux nostalgiques de leurs parents. Le vendredi soir, le sol se transforme en piste de danse disco !

Le 19 juillet, l'Ice Skating Center rouvre ses portes pour la nouvelle saison de patinage sur glace.

DE | Vom 31. Mai bis 7. Juli 2023 verschwindet das Eis und man kann sich dort genau wie früher auf Rollschuhen austoben. Eltern werden dabei möglicherweise von Nostalgie befallen, die Jüngeren entdecken vielleicht ein neues Hobby. Am Freitagabend wird die Bahn in eine coole Discopiste verwandelt.

Am 19. Juli wird das Ice Skating Center samt Eislaufbahn für die neue Eislaufsaison wiedereröffnet.



Ice Skating Center  
Spuibeekstraat 1  
T +32 (0)15 29 19 91  
E [info@iscm.be](mailto:info@iscm.be)  
W [www.iscm.be](http://www.iscm.be)



31/05 - 07/07/2024  
Me, ve, sa, di | Mi, Fr, Sa, So:  
**13:00 - 19:00**  
Ve | Fr: **20:00 - 00:00**  
Soirée disco avec DJ |  
Disco mit Live DJ

Temporairement fermé  
Vorübergehend geschlossen:  
21/05 - 30/05  
8/07 - 18/07

Achetez vos billets en ligne  
Kaufen Sie Ihre Tickets online  
[www.iscm.be/nl/kalender](http://www.iscm.be/nl/kalender)



# DE GOUDEN KOOI ESCAPE ROOMS

FR | À la « Cage d'Or », vous vous laissez enfermer entre amis ou collègues dans une escape room mystérieuse. Vous disposez d'un délai limité pour vous évader en démêlant une série d'énigmes de divers types. L'esprit d'équipe et une bonne dose d'imagination sont essentiels. Chaque espace propose un scénario différent qui vous transforme momentanément en protagonistes d'une aventure pleine de suspense !

DE | Im De Gouden Kooi (dem Goldenen Käfig) können Sie sich zusammen mit einigen Freunden oder Kollegen in einem geheimnisvollen Escape Room einschließen lassen. Sie haben nur eine bestimmte Zeit, um zu entkommen. Wie? Indem Sie eine Reihe vielseitiger Rätsel lösen. Zusammenarbeit und Einfallsreichtum sind dabei von ausschlaggebender Bedeutung. Außerdem erleben Sie in jedem Raum eine einzigartige Geschichte. Sie haben für kurze Zeit das Gefühl, die Hauptrolle bei einem spannenden Abenteuer zu spielen!



## ESCAPE WALK

FR | Avec le nouvel « escape parcours », vous découvrirez la ville à la manière d'un escape game, en résolvant des énigmes sur votre chemin. Enfilez vos chaussures de marche et lancez-vous dans cette expérience de jeu unique !

DE | Auf dem neuen Escape-Stadtrundgang kannst du die Stadt auf eine spannende aktive Weise durch das Lösen von Rätseln entdecken. Zieh die Wanderschuhe an und macht euch zusammen auf den Weg zu diesem tollen Outdoor-Escape-Game-Erlebnis!

€ 45 EUR

⌚ 150'



Haverwerf 7  
Gerechtstraat 10



À partir de / Ab  
21,67 EUR pp



De Gouden Kooi  
+32 (0)15 67 68 67  
E [info@degoudenkooi.be](mailto:info@degoudenkooi.be)  
W [www.degoudenkooi.be](http://www.degoudenkooi.be)



60' - 90'



Lundi - dimanche  
Montag - Sonntag  
10:00 - 22:00



Réservation recommandée  
Im Voraus buchen ist empfehlenswert





**DESTINATION :**  
**LA VERDURE**  
**BESTIMMUNG:**  
**AB INS GRÜNE**

# VILLAGES DÖRFER

FR | À deux pas de Malines vous attendent la campagne et de superbes régions naturelles, mais aussi les cicatrices de la Première Guerre mondiale. Chaque village des alentours a sa propre personnalité grâce à une place du village pittoresque, des zones invitant aux promenades à pied ou à vélo ou des champs dédiés aux plaisirs de la table. Nous vous avons préparé des itinéraires pour partir à la découverte de Battel, Heffen, Hombeek, Leest, Muizen et Walem.

DE | Nur einen Steinwurf von Mechelen entfernt gelangen Sie in eine ruhige ländliche Gegend und schöne Naturgebiete, finden dort aber auch Spuren des Ersten Weltkriegs. Die Ortschaften in der Umgebung unserer Stadt an der Dijle haben alle eine eigene Identität reichend von malerischen Dorfplätzen über erholsame Wander- und Fahrradgebiete bis hin zum gemütlichen Landleben. Wir haben einige Wander- und Fahrradrouten für Sie ausgearbeitet, auf denen Sie die Dörfer Battel, Heffen, Hombeek, Leest, Muizen und Walem erkunden können.



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be/dorpen](http://www.visitmechelen.be/dorpen)

## ITINÉRAIRES CYCLISTES & PÉDESTRES FAHRRAD- & WANDERROUTEN



FR | Lors de la visite d'une ville, aimez-vous aussi prendre un bon bol d'air en enfourchant un vélo ou en enfilant vos chaussures de marche ? Des parcs et zones naturelles vous attendent au centre de Malines et tout autour, et les villages voisins offrent un moment de sérénité. Retirez gratuitement à Visit Mechelen votre itinéraire cycliste en boucle ou brochure de randonnée, ou téléchargez-les sur [visitmechelen.be/routes](http://visitmechelen.be/routes).

DE | Wechseln Sie Ihren Stadtbesuch gern mit einem kleinen Trip ins Grüne ab? Dann springen Sie am besten schnell aufs Fahrrad oder ziehen sich die Wanderschuhe an. In Mechelen finden Sie eine Kombination der besten Elemente von Stadt und Land. Genießen Sie die Ruhe in den Parks und Naturgebieten im Zentrum und der näheren Umgebung oder erkunden Sie die nahegelegenen Dörfer. Holen Sie sich bei Visit Mechelen eine der kostenlosen Fahrradschleifen und Wanderbroschüren oder downloaden Sie die Broschüren online auf [visitmechelen.be/routes](http://visitmechelen.be/routes).



Gratuite  
Kostenlos



Visit Mechelen  
T +32 (0)15 29 76 54  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be/routes](http://www.visitmechelen.be/routes)



NL / EN / FR

# PARC VRIJBROEK

## VRIJBROEKPARK

FR | Le Domaine de Verdure provincial Vrijbroekpark, tout près de la ville, est un lieu surprenant et dynamique proposant des collections végétales, des coins tranquilles dans la verdure, de l'espace pour jouer et faire du sport, divers événements et ateliers. Bref, un mélange inspirant pour petits et grands !

DE | Nur einen Steinwurf von der Stadt entfernt liegt der Provinziales Grüngelände Vrijbroekpark, ein dynamischer und überraschender Ort, der eine Menge zu bieten hat: Pflanzensammlungen, ruhige grüne Fleckchen sowie ausreichend Platz für Sport und Spiel, Veranstaltungen, Workshops und vieles mehr. Eine inspirierende Mischung für Jung und Alt!



Ridder Dessainlaan 65  
T +32 (0)15 45 13 80  
E [vrijbroekpark@provincieantwerpen.be](mailto:vrijbroekpark@provincieantwerpen.be)  
W [www.vrijbroekpark.be](http://www.vrijbroekpark.be)



## TIVOLI



FR | Le domaine Tivoli, ancien parc d'un château à deux kilomètres du centre historique, est un havre de verdure et de calme, propice aux longues promenades entre les arbres séculaires et les pelouses étendues. Les petits peuvent rendre visite aux animaux de la ferme pour enfants, s'amuser le long des parcours ludiques « Spotter » et « Kadodder » ou se défouler dans l'aire de jeu aventureuse. Plaisir garanti !

DE | Der Tivoli, ein ehemaliger Schlosspark nur knapp zwei Kilometer vom historischen Zentrum entfernt, ist eine grüne Oase der Ruhe. Schlendern Sie dort gemütlich an jahrhundertealten Bäumen entlang und über weitläufige Rasenflächen. Die Kinder können den Tieren des Kinderbauernhofs einen Besuch abstatten, sich auf dem lustigen Spotter- und Kadodder-Pfad amüsieren oder sich auf dem Abenteuerspielplatz einmal so richtig austoben. Ein Riesenspaß!



Antwerpsesteenweg 94  
T +32 (0)15 20 66 84  
E [tivoli@mechelen.be](mailto:tivoli@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be/domein-tivoli](http://www.visitmechelen.be/domein-tivoli)

Uniquement accessible par l'Eikestraat  
Nur erreichbar über die Eikestraat



**Parc | Park:**  
Tous les jours | Täglich  
**Ferme pour enfants | Kinderbauernhof:**  
**1/4 - 31/10**  
Lundi - vendredi | Montag - Freitag:  
**8:00 - 17:30**  
Week-ends et jours fériés  
Wochenende und Feiertage:  
**13:30 - 17:30**



## JARDIN BOTANIQUE BOTANISCHER GARTEN

FR | Voulez-vous fuir un instant l'animation de la ville ? Au Jardin Botanique, installez-vous sur un banc ou dans l'herbe, fermez les yeux et respirez profondément. Autour de la statue de Rembert Dodoens ont été plantés 250 types d'herbes et d'aromates, regroupés par espèce et par couleur.

DE | Haben Sie genug vom Trubel der Stadt? Dann ist eine kleine Pause im Botanischer Garten genau das Richtige für Sie. Setzen Sie sich ins Gras oder auf eine Bank, schließen Sie die Augen und genießen Sie die Ruhe. In der Umgebung der Statue von Rembert Dodoens finden Sie 250 verschiedene Kräuter, die nach Gattung, Art und Farbe geordnet angepflanzt wurden.



Bruul 129  
E [visit@mechelen.be](mailto:visit@mechelen.be)  
W [www.visitmechelen.be/kruidtuin](http://www.visitmechelen.be/kruidtuin)



## JARDIN DE SILENCE DU PALAIS ARCHIÉPISCOPAL GARTEN DER STILLE ERZBISCHÖFLICHER PALAST

FR | Un refuge vert et serein au coeur de la ville, entre la Wollemarkt et la Schoutetstraat. Admirez les remises anciennes, la grotte de Lourdes, le pavillon et le mur entourant le jardin, qui ont tous été restaurés récemment. Privilégiant le calme, cette oasis urbaine est l'endroit idéal pour passer un moment de sérénité à l'ombre de la Tour Saint-Rombaut.

DE | Eine grüne Lunge mitten in der Stadt. Gehen Sie in dieser grünen Oase zwischen dem Wollemarkt und der Schoutetstraat ein wenig spazieren und bewundern Sie die Gartenschuppen, die Lourdesgrotte, den Gartenpavillon sowie die Gartenmauer, die allesamt erst kürzlich restauriert wurden. Die kleine Oase, in der man großen Wert auf Stille legt, ist genau der richtige Ort, um in unmittelbarer Nähe des St.-Rombouts-Turms ein wenig zur Ruhe zu kommen.



Schoutetstraat  
W [www.visitmechelen.be/stiltetuin-aartsbisschoppelijk-paleis](http://www.visitmechelen.be/stiltetuin-aartsbisschoppelijk-paleis)



Samedi et dimanche  
Samstag und Sonntag  
**9:00 - 19:00**  
Mercredi  
Mittwoch  
**12:00 - 19:00**



## JARDIN SAINT-MARTIN SINTE-METTE-GARTEN

FR | Si un moment de repos s'impose, installez-vous au Jardin Saint-Martin de style contemporain. Îlot de verdure d'une grande fraîcheur, il se cache à deux pas des artères commerçantes. Sous vos pieds y coule d'ailleurs un ancien ruisseau qui n'a pas été rouvert.

DE | Brauchen Sie ein wenig Ruhe? Erholen Sie sich dann im zeitgenössischen Sinte-Mette-Garten. Dieser kühle grüne Innenhof ist eine Oase der Ruhe in fußläufiger Entfernung der Geschäftsstraßen. Unter Ihren Füßen verläuft dort auch ein alter Kanal, der nicht freigelegt wurde.



Lange Schipstraat  
Korte Schipstraat  
Bruul  
Schaalstraat



**Bon à savoir !** Le pavillon du jardin abrite un carillon mobile dont les carillonneurs se servent pour donner des concerts dans divers endroits de la ville.

**Tipp!** Wussten Sie, dass hier im Pavillon ein mobiles Glockenspiel steht, mit dem die Glockenspieler auch an anderen Orten der Stadt Konzerte geben können?



## JARDIN RIK WOUTERS RIK WOUTERS-GARTEN

FR | Ce jardin rend hommage au peintre et sculpteur malinois Rik Wouters. Un étang long et étroit y rappelle le cours du ruisseau anciennement comblé et rouvert depuis lors. Quelques éléments de jeu fixes invitent les jeunes enfants à s'amuser.

DE | Der Garten ist eine Ode an den Mechelner Maler und Bildhauer Rik Wouters. Auch ein kleiner Kanal wurde dort wieder freigelegt: Ein langer Teich gibt den alten Verlauf des Kanals wieder. Neben dem Wasser befindet sich ein Spielplatz mit einigen Spielanlagen für die Kleinsten.



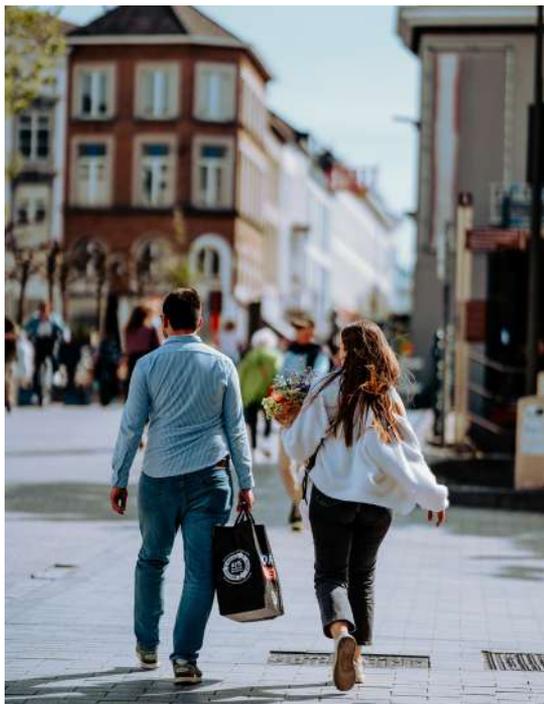
Beffersstraat  
Rik Woutersstraat





**SHOPPING**

# MARQUES CONNUES, BOUTIQUES ORIGINALES BEKANNTE MARKEN, TOLLE BOUTIQUEN



FR | Près de la gare, la rue commerçante Bruul vous mène à la Grote Markt le long de boutiques tendance et de magasins de chaîne. Elle forme un triangle voué au shopping avec la branchée Onze-Lieve-Vrouwestraat et l'élégante IJzerenleen. Avec ses commerces exclusifs et spécialisés, cette dernière est le rendez-vous des bons vivants. La Hoogstraat, dans le prolongement de l'IJzerenleen, fait honneur à la tradition et aux métiers d'art. Combinez le shopping et la visite de l'un des nombreux monuments.

DE | Die Geschäftsstraße Bruul beginnt in der Nähe des Bahnhofs und führt an tollen Boutiquen und großen Modeketten entlang zum Grote Markt. Die Bruul bildet zusammen mit der schicken Onze-Lieve-Vrouwestraat und der stilvollen IJzerenleen, die mit ihren vielen exklusiven Geschäften und Spezialläden der Ort für Lebensgenießer schlechthin ist, ein Einkaufsdreieck. In der Verlängerung der IJzerenleen liegt die Hoogstraat, in der Tradition und Handwerk besonders gepflegt werden. Kommen Sie shoppen und kombinieren Sie Ihren Besuch mit einer der vielen Sehenswürdigkeiten.

## MARCHÉ DU SAMEDI SAMSTAGSMARKT

FR | Le samedi est jour de marché à Malines. De 7 heures à 13 heures, les Malinois font les courses de la semaine et échangent des nouvelles dans une atmosphère détendue. Les aliments frais voisinent avec les textiles, chaussures et accessoires, la maroquinerie, les fleurs et les plantes ... et bien plus encore. Flânez entre les échoppes, puis attablez-vous à une terrasse accueillante.

DE | Samstag ist Markttag in Mechelen. Sie können dort jede Woche von 7 bis 13 Uhr einkaufen und sich ein wenig unterhalten. Die gemütliche Atmosphäre bekommen Sie kostenlos dazu! Neben frischen Lebensmitteln finden Sie dort auch Textilien und Modeartikel, Schuhe, Accessoires, Lederwaren, Blumen, Pflanzen und vieles mehr. Schlendern Sie über den pulsierenden Markt und genießen Sie eine kleine Pause in einem schönen Straßencafé.



# PARCOURS DE SHOPPING SHOPPINGROUTEN

FR | Suivez l'un des parcours de shopping, le long des adresses préférées d'habitants de notre belle ville sur la Dyle. La diversité de commerces à Malines ne manquera pas de vous étonner. En chemin, découvrez d'agréables petits coins (de verdure) et prenez un moment de repos dans l'un des innombrables cafés ou restaurants. Chaque parcours vous fait sillonner le centre historique, le long de boutiques alléchantes qui donnent envie de s'y attarder. Quoi de plus agréable que de découvrir en compagnie de vos enfants, collègues ou amis l'offre commerciale de Malines telle qu'elle est vécue par quelqu'un du coin ?

## Brochure Parcours de Shopping gratuits (Uniquement en néerlandais)

Broschure gratis Shoppingroutes  
(Nur auf Niederländisch)

Visit Mechelen - Vleeshouwersstraat 6

[www.shoppeninmechelen.be](http://www.shoppeninmechelen.be)

(Uniquement en néerlandais | Nur auf Niederländisch)

Des itinéraires de shopping sont disponibles  
dans l'appli gratuite de Visit Mechelen.

Die Shoppingtours finden Sie in der  
kostenlosen App von Visit Mechelen.



NL / FR / EN

Téléchargez l'appli ici :

Downloaden Sie die App hier:

DE | Folgen Sie einer der Shoppingrouten: Jede Route führt Sie zu den tollsten, von Einheimischen empfohlenen Geschäften unserer schönen Stadt an der Dijle. Lassen Sie sich von der Vielseitigkeit der Geschäfte in Mechelen überraschen. Entdecken Sie auf Ihrer Route die versteckten (grünen) Orte und ruhen Sie sich in einem der vielen Lokale in der Stadt ein wenig aus. Sie durchqueren dabei jeweils die historische Innenstadt und können dort in den tollsten Geschäften ein wenig herumstöbern. Was könnte schöner sein, als zusammen mit Kindern, Kollegen, Freunden oder Verwandten das tolle Geschäftsangebot in Mechelen mit den Augen eines/einer Einheimischen zu entdecken?



## DIMANCHES D'OUVERTURE | VERKAUFSOFFENE SONNTAGE

02/06, 07/07, 04/08, 01/09

13:00 - 18:00

## SHOPPING SHUTTLE

FR | Chaque dimanche d'ouverture des commerces et certains autres jours, le Shopping Shuttle gratuit vous conduit au centre-ville depuis plusieurs parkings périphériques. Plus besoin de chercher une place de parking ou de marcher les bras chargés d'achats. Le Shopping Shuttle vous facilite la vie ! Plus d'infos et horaires sur [mechelen.be/shoppingshuttle](http://mechelen.be/shoppingshuttle) (NL).

DE | Der kostenlose Shopping Shuttle sorgt an jedem verkaufsoffenen Sonntag für eine bequeme und schnelle Verbindung zwischen einigen Parkplätzen am Stadtrand und dem Zentrum. Auch an anderen Tagen steht er zur Verfügung. Kein Problem mehr mit der Parkplatzsuche, keine Schleppe mit schweren Einkaufstüten. Machen Sie es sich leicht, nehmen Sie den Shopping Shuttle. Weitere Informationen über den Fahrplan und die Tage, an denen der Shopping Shuttle fährt, finden Sie auf [mechelen.be/shoppingshuttle](http://mechelen.be/shoppingshuttle) (NL).

INFO | Garez-vous gratuitement au parking du Nekkerhal, au parking Retail Partners (Malines-Sud) ou, les dimanches commerciaux, au parking Keerdok. Ensuite le Shopping Shuttle gratuit vous conduit au centre-ville. **Plus d'infos et horaires sur [mechelen.be/shoppingshuttle](http://mechelen.be/shoppingshuttle) (NL).**

INFO | Parken Sie kostenlos auf dem Parkplatz von De Nekkerhal, dem Parkplatz Retail Partners (Mechelen-Süd) oder an verkaufsoffenen Sonntagen im Parkhaus Keerdok. Dort nehmen Sie den kostenlosen Shopping Shuttle in Richtung Zentrum. **Weitere Informationen über den Fahrplan finden Sie auf [mechelen.be/shoppingshuttle](http://mechelen.be/shoppingshuttle) (NL).**



Gratuite

Kostenlos

Shopping Shuttle



Samedi

Samstag

9:00 - 00:00

Dimanches d'ouverture

Verkaufsoffene Sonntage

13:00 - 18:00

Horaires valables jusqu'au 30 juin.

Les horaires complets sont à consulter sur le site Web.

Fahrplan bis 30. Juni.

Den vollständigen Fahrplan finden Sie auf der Webseite.





**L'ÉTÉ**

**ENSEMBLE  
ZUSAMMEN  
IN DEN  
SOMMER**

# L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN

FR | De juin à septembre, les activités abondent à Malines. Amateurs de musique ou de culture, tout le monde trouve son bonheur dans le programme de « De Zomer is van Mechelen » – « L'été appartient à Malines ». Le coup d'envoi est donné en juin avec les festivals « De Koer » et « BROEK ». Du 27 juin au 15 août, « Parkpop » propose des concerts gratuits au superbe Jardin botanique de Malines. « Mechelen Beach » transporte la plage en ville pour amuser petits et grands. Les amateurs de jazz se retrouvent dans la cour intérieure du Predikheren lors du « Predikheerlijke Zomer ». Le dernier week-end d'août, le centre-ville devient le podium de « Maanrock », accueillant des artistes locaux et de niveau international. Cette année, du 20 au 22 septembre, l'été se termine par une foule d'activités marquant la clôture de « Construct Europe » et le lancement de la nouvelle saison culturelle.

Consultez [www.dezomerisvanmechelen.be](http://www.dezomerisvanmechelen.be) (NL) pour le programme complet.

DE | Der Sommer in Mechelen bietet von Juni bis September eine Menge Aktivitäten und Veranstaltungen. Unter dem Motto „Der Sommer gehört Mechelen“ gibt es für jeden Geschmack etwas, ganz gleich, ob Sie Musiklieber\*in oder Kulturfreund\*in sind. Der Mechelner Sommer beginnt im Juni mit Veranstaltungen wie *De Koer* und dem *BROEK* Festival. Den ganzen Sommer lang – vom 27. Juni bis 15. August – können Sie im Rahmen der Veranstaltungsreihe *Parkpop* Konzerte im wunderbaren Botanischen Garten in Mechelen besuchen. *Mechelen Beach* bringt den Strand in die Stadt und bietet eine Vielzahl von Aktivitäten für Jung und Alt. Jazzfreund\*innen treffen sich im Innenhof von *Het Predikheren* beim *Predikheerlijke Zomer*. Am letzten Augustwochenende dient das Stadtzentrum als Bühne für *Maanrock* mit Konzerten lokaler und internationaler Musiker. Abgeschlossen wird der Sommer in diesem Jahr vom 20. bis 22. September mit einer Reihe von Aktivitäten im Rahmen der Veranstaltungsreihe *Construct Europe*. Dann läuten wird auch die neue Kultursaison ein.

Weitere Veranstaltungen und Aktivitäten gibt es auf [www.dezomerisvanmechelen.be](http://www.dezomerisvanmechelen.be) (NL).





# CALENDRIER

# KALENDER

# CALENDRIER JUIN

## KALENDER JUNI

Page  
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
5	Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm																													
6	Jardin d'Hiver des Ursulines Wintergarten der Ursulinen																													
6	Musée Hof van Busleyden Museum Hof van Busleyden																													
7	Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker																													
7	Kazerne Dossin																													
9	Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer																													
9	Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang																													
9	Huit églises historique 8 Historische Kirchen																													
10	Het Kunstuur																													
10	Manufacture De Wit Manufaktur De Wit																													
11	Le Cabinet Artistique des Fous Das Verrückte Kunstkabinett																													
12	Fountain show Kunsthal, De Garage																													
12	Lieve Blancquaert « Nous sommes l'Europe » „Wir sind Europa“ Cultuurcentrum Mechelen																													
12	Concert de Carillon Glockenspielkonzerte																													
15	Musée du Jouet Spielzeugmuseum																													
16	Zoo Planckendael																													
16	Technopolis																													
17	De Nekker																													
17	't Grom																													
18	Sport Vlaanderen Hofstade																													
18	Sport Vlaanderen Hofstade Plage récréative   Der Erholungsstrand																													
23	Coucher de soleil Sonnenuntergang																													
24	Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle																													
27	Cities by Bike*																													
28	Ice Skating Center																													
29	De Gouden Kooi*																													
32	Tivoli																													
33	Jardin de Silence Garten der Stille																													
36	SHOPPING																													
36	Marché du samedi Samstagsmarkt																													
37	Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage																													
37	Shopping shuttle																													
39	L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN																													
39	Festival « BROEK » BROEK Festival																													
39	De Koer																													
39	Parkpop																													

# CALENDRIER JUILLET

## KALENDER JULI

Page  
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
5 Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
6 Jardin d'Hiver des Ursulines Wintergarten der Ursulinen					■	■	■					■	■	■							■	■				■	■				
6 Musée Hof van Busleyden Museum Hof van Busleyden			■	■	■	■	■			■	■	■	■	■							■	■	■	■	■	■	■	■			■
7 Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■
7 Kazerne Dossin	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
9 Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer			■			■	■			■			■	■				■			■	■					■	■			■
9 Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang						■																									
9 Huît églises historique 8 Historische Kirchen		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
10 Het Kunstuur	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
11 Le Cabinet Artistique des Fous Das Verrückte Kunstkabinett			■			■				■			■				■			■			■			■					■
12 Fountain show Kunsthof, De Garage			■	■	■	■	■			■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
12 Concert de Carillon Glockenspielkonzerte	■							■						■							■								■		
15 Musée du Jouet Spielzeugmuseum		■	■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
16 Zoo Planckendaël	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
16 Technopolis	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
17 De Nekker	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
17 't Grom		■	■	■	■	■	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
18 Sport Vlaanderen Hofstade	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
18 Sport Vlaanderen Hofstade Plage récréative   Der Erholungsstrand	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
23 Coucher de soleil Sonnenuntergang																												■			
24 Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
27 Cities by Bike*						■	■					■	■							■	■						■	■			
28 Ice Skating Center	■	■	■	■	■	■	■													■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
29 De Gouden Kooi*	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
32 Tivoli	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
33 Jardin de Silence Garten der Stille			■			■	■			■			■	■				■			■	■			■			■	■		■
36 SHOPPING																															
36 Marché du samedi Samstagsmarkt						■							■								■							■			
37 Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage							■																								
37 Shopping shuttle						■	■														■							■			
39 L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN																															
39 Parkpop				■						■									■						■						
39 Mechelen Beach																				■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

\* Uniquement sur réservation | \* Nur nach vorheriger Buchung

# CALENDRIER AOÛT

## KALENDER AUGUST

Page  
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
5	Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm																														
6	Jardin d'Hiver des Ursulines Wintergarten der Ursulinen																														
6	Musée Hof van Busleyden Museum Hof van Busleyden																														
7	Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker																														
7	Kazerne Dossin																														
9	Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer																														
9	Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang																														
9	Huit églises historique 8 Historische Kirchen																														
10	Het Kunstuur																														
10	Manufacture De Wit Manufaktur De Wit																														
11	Le Cabinet Artistique des Fous Das Verrückte Kunstkabinett																														
12	Fountain show Kunsthäl, De Garage																														
12	Concert de Carillon Glockenspielkonzerte																														
15	Musée du Jouet Spielzeugmuseum																														
16	Zoo Planckendaël																														
16	Technopolis																														
17	De Nekker																														
17	't Grom																														
18	Sport Vlaanderen Hofstade																														
18	Sport Vlaanderen Hofstade Plage récréative   Der Erholungsstrand																														
23	Coucher de soleil Sonnenuntergang																														
24	Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle																														
27	Cities by Bike*																														
28	Ice Skating Center																														
29	De Gouden Kooi*																														
32	Tivoli																														
33	Jardin de Silence Garten der Stille																														
36	SHOPPING																														
36	Marché du samedi Samstagsmarkt																														
37	Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage																														
37	Shopping shuttle																														
39	L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN																														
39	Parkpop																														
39	Maanrock																														
39	Mechelen Beach																														

\* Uniquement sur réservation | \* Nur nach vorheriger Buchung

# CALENDRIER SEPTEMBRE

## KALENDER SEPTEMBER

Page  
Seite

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
5	Tour Saint-Rombaut St.-Rombouts-Turm																													
6	Jardin d'Hiver des Ursulines Wintergarten der Ursulinen																													
6	Musée Hof van Busleyden Museum Hof van Busleyden																													
7	Brasserie Het Anker* Brauerei Het Anker																													
7	Kazerne Dossin																													
9	Visite guidée d'une heure Ein Stündchen Mechelen mit Führer																													
9	Guides municipaux parcours thématique Mechelner Stadtführer Themenrundgang																													
9	Huit églises historique 8 Historische Kirchen																													
10	Het Kunstuur																													
10	Manufacture De Wit Manufaktur De Wit																													
11	Het Zotte Kunstkabinet The Mad Art collection																													
12	Concert de Carillon Glockenspielkonzerte																													
12	Beiaardbokes																													
15	Musée du Jouet Spielzeugmuseum																													
16	Zoo Planckendael																													
16	Technopolis																													
17	De Nekker																													
17	't Grom																													
18	Sport Vlaanderen Hofstade																													
18	Sport Vlaanderen Hofstade Plage récréative   Der Erholungsstrand																													
23	Coucher de soleil Sonnenuntergang																													
24	Tour en bateau sur la Dyle intérieure Bootsfahrt auf der Binnendijle																													
27	Cities by Bike*																													
28	Ice Skating Center																													
29	De Gouden Kooi*																													
32	Tivoli																													
33	Jardin de Silence Garten der Stille																													
36	SHOPPING																													
36	Marché du samedi Samstagsmarkt																													
37	Dimanches d'ouverture Verkaufsoffene Sonntage																													
37	Shopping shuttle																													
39	L'ÉTÉ À MALINES DER SOMMER GEHÖRT MECHELEN																													
39	Week-end de clôture de « Construct Europe » Abschlusswochenende Construct Europe																													

\* Uniquement sur réservation | \* Nur nach vorheriger Buchung

# ACCESSIBILITÉ ERREICHBARKEIT

## EN TRAIN

FR | Malines est facilement accessible en train depuis quasiment toutes les villes belges et européennes. La ville dispose de deux gares ferroviaires, « Mechelen » et « Mechelen-Nekkerspoel ». Elles se trouvent toutes deux à 10 ou 15 minutes à pied du centre-ville.

Horaires : [www.belgianrail.be](http://www.belgianrail.be) ou dans les gares

## MIT DER BAHN

DE | Mechelen ist von fast allen belgischen und europäischen Städten aus gut mit der Bahn erreichbar. Die beiden Bahnhöfe „Mechelen“ und „Mechelen-Nekkerspoel“ befinden sich in fußläufiger Entfernung vom Stadtzentrum. Sie gelangen von dort in nur 10 bis 15 Minuten ins Zentrum.

Fahrplan: [www.belgianrail.be](http://www.belgianrail.be) oder in den Bahnhöfen

## EN BUS

FR | La navette vers le centre-ville (bus De Lijn n° 1) part de la gare « Mechelen ». Elle vous amène au coeur de la ville en quelques minutes seulement. L'arrêt où vous pouvez la reprendre en sens inverse se situe face à l'Office de Tourisme.

Horaires : [www.delijn.be](http://www.delijn.be)

## MIT DEN BUS

DE | Der Zentrum-Shuttle (Bus Nr. 1 der Verkehrsgesellschaft De Lijn) fährt am Bahnhof Mechelen ab. Sie sind damit in wenigen Minuten im Stadtzentrum. Eine Bushaltestelle für die Fahrt zurück zum Bahnhof befindet sich direkt gegenüber dem touristischen Informationszentrum.

Fahrplan: [www.delijn.be](http://www.delijn.be)

## EN VOITURE

FR | Venez-vous en voiture ? Alors sachez que la circulation automobile est limitée dans une grande partie de la ville entre 11 heures et 18 heures. Vous pouvez vous garer à un tarif avantageux sur l'un des parkings périphériques, d'où la Grote Markt se rejoint facilement à pied. Depuis les parkings Rode Kruisplein et Zandpoortvest, vous n'aurez qu'une courte promenade à faire. Le parking Douaneplein est gratuit ; il se situe à 15 ou 20 minutes à pied de la Grote Markt.

## MIT DEN AUTO

DE | Kommen Sie mit dem Wagen? Dann denken Sie bitte daran, dass ein Großteil der Mechelner Innenstadt zwischen 11 und 18 Uhr verkehrsberuhigt ist. Sie können aber in fußläufiger Entfernung vom Grote Markt auf verschiedenen Parkplätzen am Stadtrand günstig parken. Von den Parkplätzen Rode Kruisplein und Zandpoortvest aus gelangen Sie in null Komma nichts ins Stadtzentrum. Auf dem Douaneplein können Sie kostenlos parken. Dieser Parkplatz liegt rund 15 bis 20 Minuten zu Fuß vom Grote Markt entfernt.

## COLOPHON | KOLOPHON

FR | Nous avons mis le plus grand soin à assurer l'exactitude et l'actualité des informations publiées. L'éditeur ne peut toutefois accepter aucune responsabilité pour d'éventuelles inexactitudes ou pour des modifications intervenues depuis la rédaction.

DE | Wir haben mit größter Sorgfalt auf die Genauigkeit und Aktualität der veröffentlichten Daten geachtet. Der Herausgeber kann daher nicht für eventuelle Ungenauigkeiten oder zwischenzeitliche Änderungen verantwortlich gemacht werden.

### Éditeur responsable |

Verantwortlicher  
V.V.V. Mechelen vzw,  
Björn Siffer,  
Vleeshouwersstraat 6  
2800 Mechelen

### Conception graphique |

Gestaltung:  
[www.studejo.be](http://www.studejo.be)

### Photos | Fotos:

Aikon Producties, Christophe Ketels, Jonas Verhulst, Koen Broos, Visit Mechelen, Stef Keynen, Stef Boey, Kolos, Kat Vereeken, Sophie Nuytten, Arno Costima, Laura Stanley

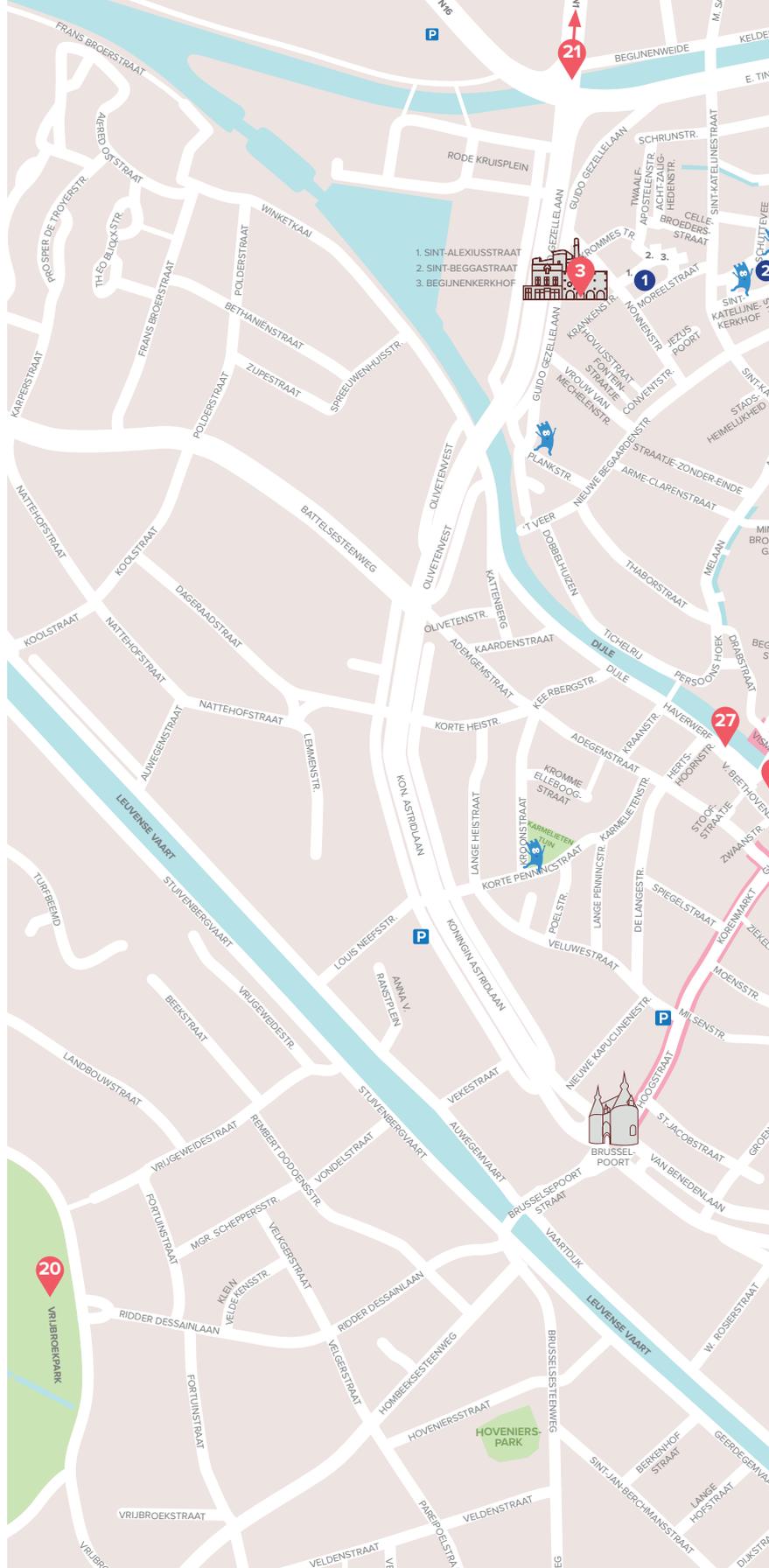


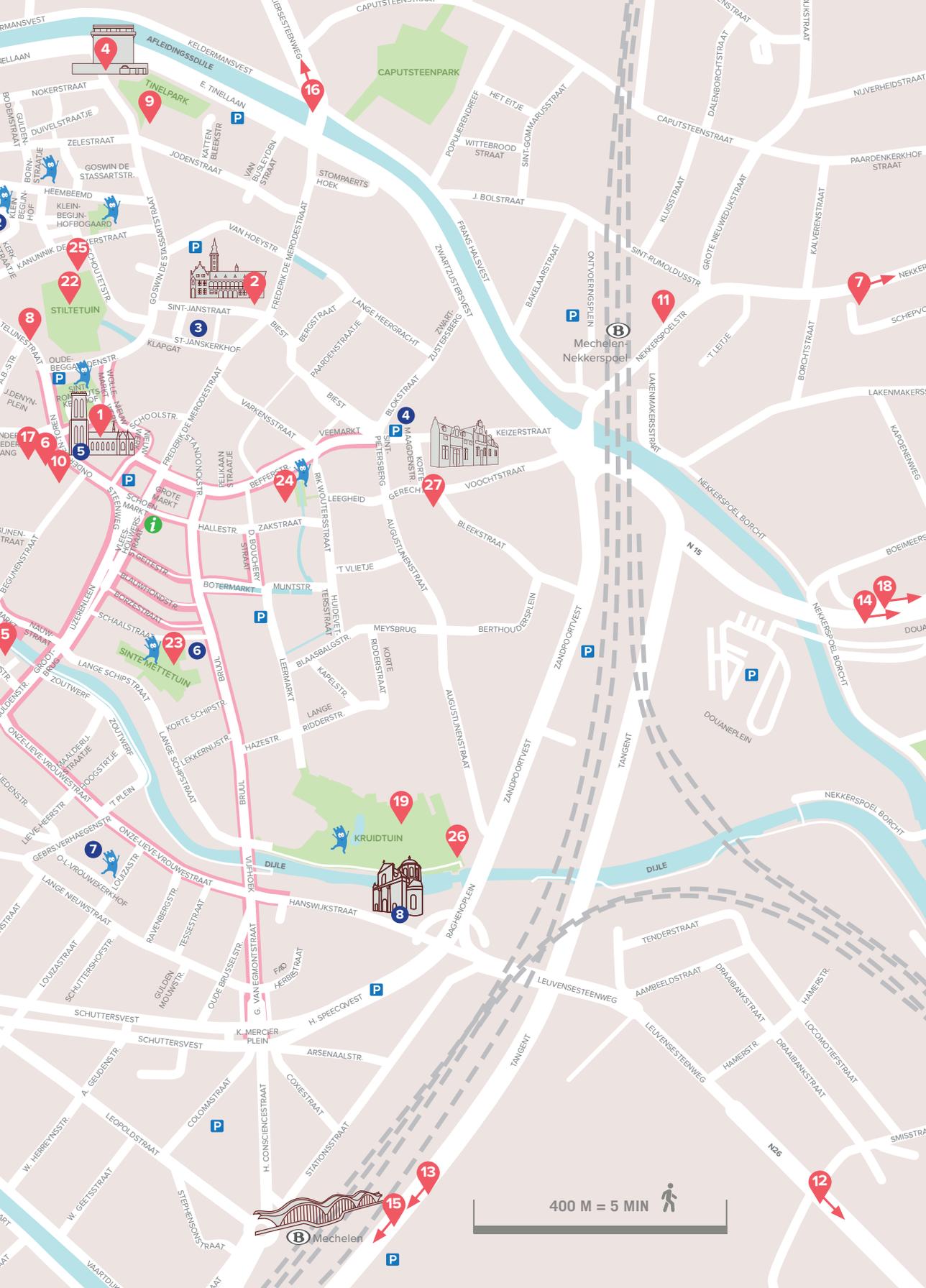
# EMPLACEMENTS STANDORTE

- 1** Tour Saint-Rombaut  
St.-Rombouts-Turm
- 2** Musée  
Museum Hof van Busleyden
- 3** Brouwerij Het Anker  
Brewery Het Anker
- 4** Kazerne Dossin
- 8** Huit églises historiques  
8 Historische Kirchen
  - 1** Begijnkofkerk
  - 2** Sint-Katelijnekerk
  - 3** Sint-Janskerk
  - 4** Sint-Pieter-en-Paulkerk
  - 5** Sint-Romboutskathedraal
  - 6** Onze-Lieve-Vrouw-van Lelliëndaalkerk
  - 7** Onze-Lieve-Vrouw-over-de-Dijlekerk
  - 8** Onze-Lieve-Vrouw-van-Hanswijkbasiliek
- 5** Tour en bateau sur la Dyle intérieure  
Bootsfahrt auf der Binnendijle
- 6** Het Kunstuur
- 7** Jardin d'hiver des Ursulines  
Wintergarten der Ursulinen
- 8** Le cabinet artistique des fous  
Das Verrückte Kunstkabinett
- 9** Het Predikheren
- 10** Kunsthal Mechelen - De Garage
- 11** Musée du Jouet  
Spielzeugmuseum
- 12** ZOO Plancendaal
- 13** Technopolis
- 14** Parc sportif et de récréation de Nekker  
Sport- und Erholungszentrum de Nekker
- 15** Sport Vlaanderen Hofstade
- 16** 't Grom Sint-Katelijne-Waver
- 17** Centre culturel de Malines  
Kulturzentrum Mechelen
- 18** Ice Skating Center
- 19** Jardin Botanique  
Botanischer Garten
- 20** Parc Vrijbroek  
Vrijbroekpark
- 21** Tivoli
- 22** Jardin de silence  
Garten der Stille
- 23** Jardin Saint-Martin  
Sinte-Mette-Garten
- 24** Jardin Rik Wouters  
Rik Wouters-Garten
- 25** La Manufacture Royale De Wit  
Königliche Manufaktur De Wit
- 26** SUP
- 27** De Gouden Kooi
- i** Visit Mechelen
- Shopping**
- Aires de jeux**  
Spielanlagen

FR | Vous trouverez le plan de ville complet avec toutes les attractions et curiosités sur [visitmechelen.be/plandeville](http://visitmechelen.be/plandeville).

DE | Den vollständigen Stadtplan mit allen Attraktionen und Sehenswürdigkeiten finden Sie auf [visitmechelen.be/stadtplan](http://visitmechelen.be/stadtplan).





400 M = 5 MIN



Mechelen



**PARTAGEZ VOS EXPÉRIENCES AVEC LE RESTE DU MONDE**  
**TEILEN SIE IHRE ERFAHRUNGEN MIT DEM REST DER WELT**

 **visitmechelen**

 **@visitmechelen**